

1000

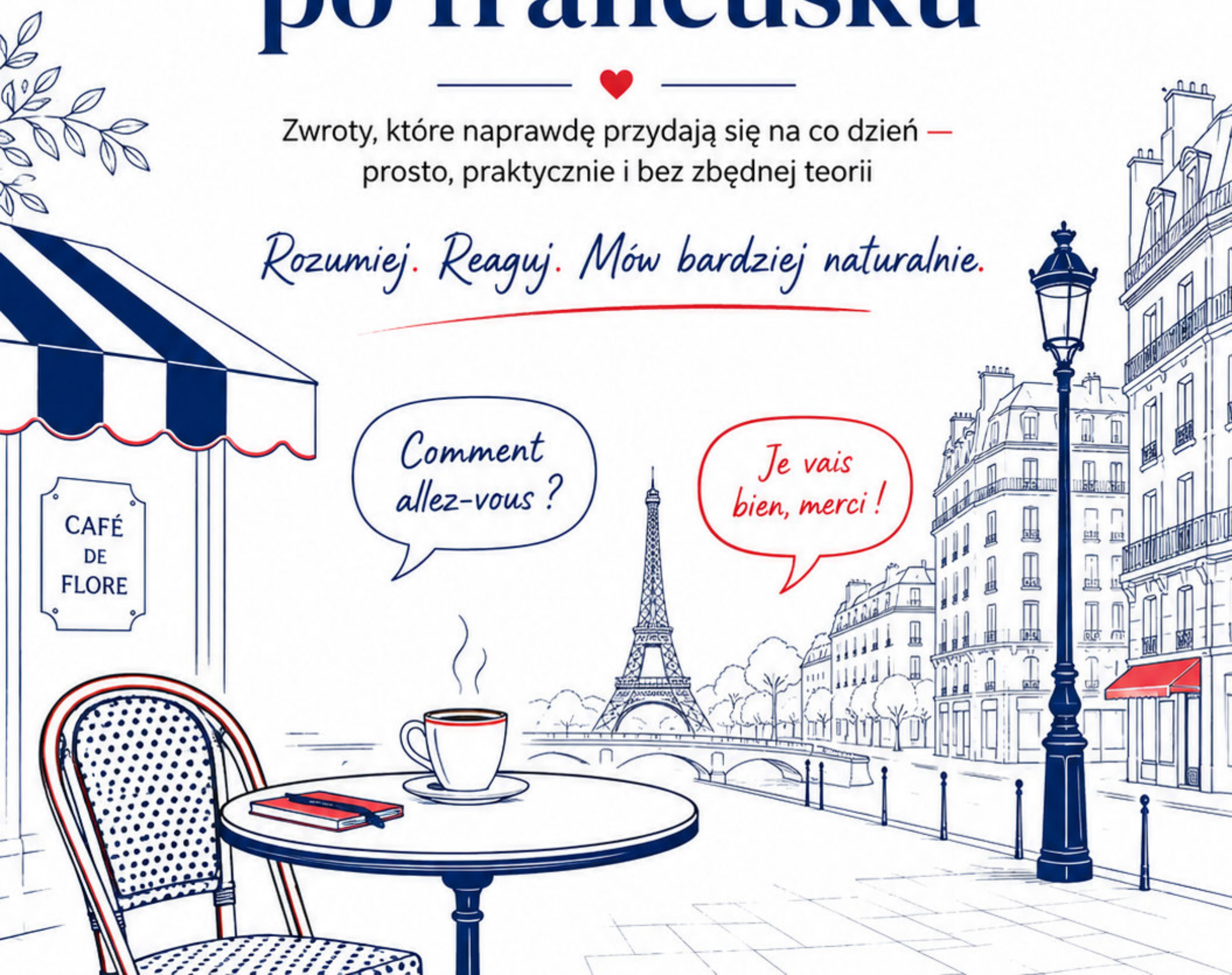
niezbędnych zwrotów po francusku

Zwroty, które naprawdę przydają się na co dzień —
prosto, praktycznie i bez zbędnej teorii

Rozumiej. Reaguj. Mów bardziej naturalnie.

*Comment
allez-vous ?*

*Je vais
bien, merci !*



Informacje o materiale

100 niezbędnych zwrotów po francusku

© 2026. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejszy materiał został przygotowany wyłącznie do użytku osobistego nabywcy. Zabronione jest kopiowanie, rozpowszechnianie, odsprzedawanie, publikowanie oraz udostępnianie całości lub fragmentów materiału osobom trzecim bez odpowiedniej zgody właściciela praw.

Materiał ma **charakter edukacyjny**. Przykłady zostały dobrane tak, aby ułatwiać praktyczne zrozumienie codziennego języka francuskiego.

Francuskie zwroty mogą zmieniać swoje znaczenie lub odcień w zależności od sytuacji, tonu głosu i relacji między rozmówcami. Dlatego w dalszej części materiału zwracamy uwagę **nie tylko na tłumaczenie, lecz także na kontekst użycia**.

Spis treści



Zanim zaczniesz

Wprowadzenie 03



MODUŁ 01

Pierwszy kontakt i codzienna komunikacja 04



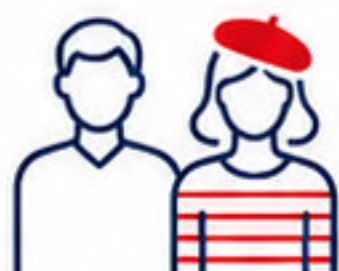
MODUŁ 02

Poruszanie się po mieście i transport 12



MODUŁ 03

Restauracja, kawiarnia i zakupy 20



MODUŁ 04

Rozmowy, ludzie i codzienne relacje 28



MODUŁ 05

Podróż, nocleg i sytuacje problemowe 36



MODUŁ 06

Zwroty, dzięki którym brzmisz bardziej naturalnie ... 43



W środku znajdziesz dokładnie **100** praktycznych zwrotów wraz z tłumaczeniem, kontekstem i przykładami użycia.



Francuski zaczyna się od rozmowy



Nie musisz znać tysięcy słów, żeby zacząć mówić po francusku.



W codziennych rozmowach wiele sytuacji powtarza się każdego dnia: witamy się, pytamy, prosimy, dziękujemy, zamawiamy jedzenie, szukamy drogi, reagujemy na to, co ktoś właśnie powiedział.



Dlatego zamiast uczyć się pojedynczych słów bez kontekstu, poznasz tutaj **100 gotowych zwrotów**, które możesz traktować jak małe „klocki” do budowania prawdziwych rozmów.



Przy każdym zwrocie zobaczysz:

- co oznacza;
- kiedy naturalnie go użyć;
- jak wygląda w prawdziwym zdaniu;
- na co uważać;
- jak zapamiętać go szybciej.



Jak najlepiej korzystać z tego materiału?

Nie próbuj zapamiętać wszystkiego naraz. Wybierz kilka zwrotów, przeczytaj przykłady na głos, wyobraź sobie konkretną sytuację i spróbuj samodzielnie ułożyć podobną wypowiedź.



Najważniejsza zasada:

Nie ucz się tylko rozpoznawać zwrotu. Ćwicz moment, w którym sam masz go powiedzieć.

ZOBACZ



ZROZUM



POWIEDZ



UŻYJ



Pierwszy kontakt i codzienna komunikacja



18 zwrotów, dzięki którym rozpoczniesz rozmowę, zareagujesz i zachowasz się naturalnie w najczęstszych codziennych sytuacjach.



*Pierwsze słowa są ważniejsze
niż perfekcyjna gramatyka.*



Jak przywitać się naturalnie?

W języku francuskim istnieją różne sposoby powitania. Wybór odpowiedniego zwrotu zależy od pory dnia oraz od tego, z kim rozmawiasz.



Zwrot **01:**

Bonjour !

Znaczenie: Dzień dobry!

Kiedy używać: Najbezpieczniejsze powitanie w ciągu dnia. Można go użyć wobec nieznajomego, pracownika sklepu, kelnera, sąsiada, współpracownika lub osoby starszej.

Przykład:

- *Bonjour, Madame.*
- *Bonjour !*

Po polsku:

- *Dzień dobry pani.*
- *Dzień dobry!*



Zwrot **02:**

Salut !

Znaczenie: Cześć!

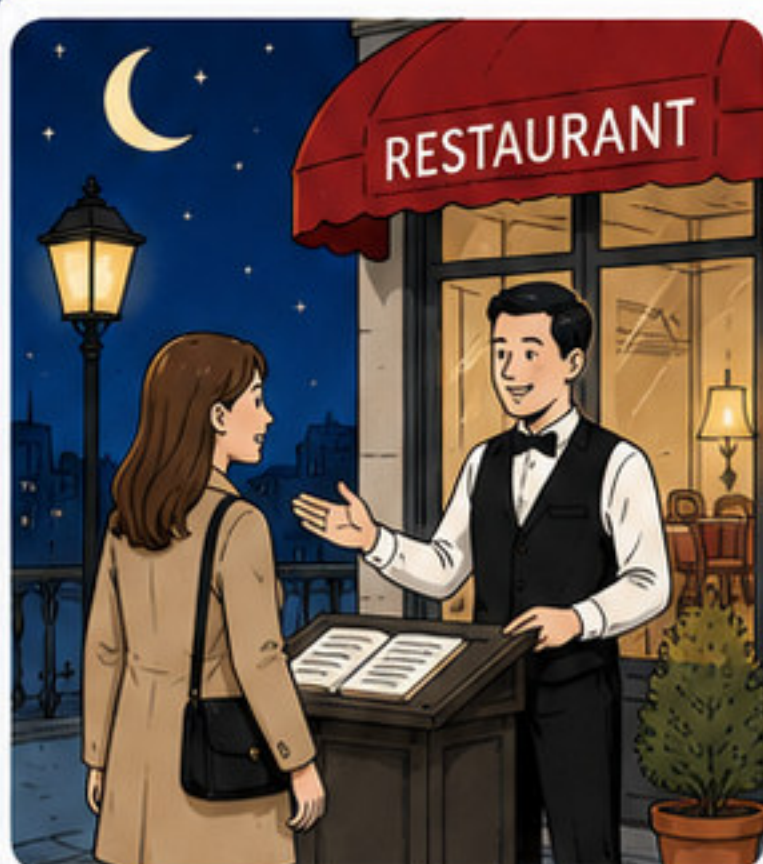
Kiedy używać: Zwrot nieformalny. Najlepiej wobec znajomych, przyjaciół, osób w podobnym wieku lub osób, z którymi jesteśmy już na „ty”.

Przykład:

- *Salut, Léa ! Ça va ?*
- *Salut ! Oui, très bien.*

Po polsku:

- *Cześć, Léa! Co słychać?*
- *Cześć! Bardzo dobrze.*



Zwrot **03:**

Bonsoir !

Znaczenie: Dobry wieczór!

Kiedy używać: Przy powitaniu wieczorem.

Przykład:

- *Bonsoir, vous avez une réservation ?*
- *Oui, à 20 heures.*

Po polsku:

- *Dobry wieczór, mają państwo rezerwację?*
- *Tak, na godzinę 20.*



Uwaga: *Bonjour* i *Bonsoir* są powitaniami.

Nie należy automatycznie traktować „*Bonsoir*” jako odpowiednika polskiego „do widzenia”.



Co słychać? Jak się masz?

1 Zwrot 04: Ça va ?



Znaczenie:

Wszystko dobrze? / Co słychać? / Jak leci?



Kiedy używać:

Bardzo częsty, krótki i naturalny zwrot w codziennych rozmowach.



Przykład:

— Salut ! Ça va ?
— Oui, ça va, merci.



Po polsku:

— Cześć! Wszystko dobrze?
— Tak, dobrze, dzięki.

2 Zwrot 05: Comment ça va ?



Znaczenie:

Jak się masz? / Jak leci?



Kiedy używać:

Nieco pełniejsza wersja „Ça va ?”, nadal bardzo codzienna.



Przykład:

— Bonjour, Paul ! Comment ça va ?
— Très bien, et toi ?



Po polsku:

— Cześć, Paul! Jak się masz?
— Bardzo dobrze, a ty?

3 Zwrot 06: Comment allez-vous ?



Znaczenie:

Jak się Pan/Pani ma? /
Jak się Państwo mają?



Kiedy używać:

Forma grzecznościowa lub formalna.



Przykład:

— Bonjour, Monsieur Martin. Comment allez-vous ?
— Très bien, merci.



Po polsku:

— Dzień dobry, panie Martin. Jak się pan ma?
— Bardzo dobrze, dziękuję.



Ważne: Francuskie **vous** może oznaczać zarówno „wy”, jak i grzecznościowe „Pan/Pani”.



Miniściągą wizualna:



Znajomy



Ça va ?



Neutralnie



Comment ça va ?



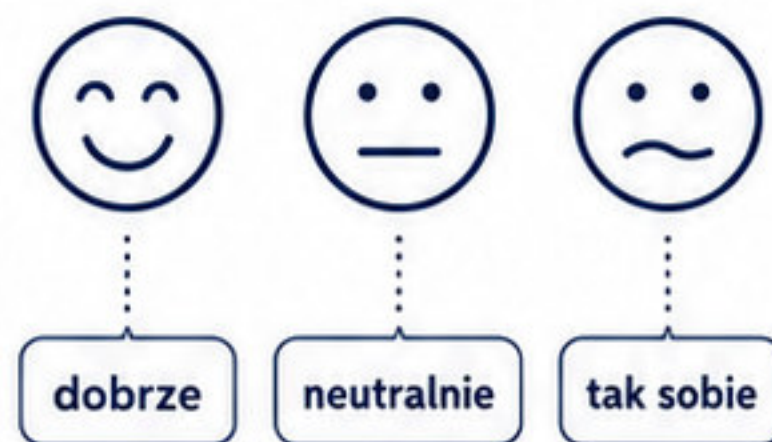
Formalnie



Comment allez-vous ?

Nie zawsze musisz odpowiadać „Très bien”

Oto naturalne odpowiedzi na pytanie „Ça va ?”.



07 Zwrot 07: Ça va, merci.



Znaczenie: W porządku, dzięki.

Kiedy używać: Neutralna i bardzo bezpieczna odpowiedź.

Przykład:

- Ça va ?
- Ça va, merci. Et toi ?

Po polsku:

- Wszystko dobrze?
- Tak, w porządku, dzięki. A u ciebie?

08 Zwrot 08: Très bien, merci.



Znaczenie: Bardzo dobrze, dziękuję.

Kiedy używać: Gdy naprawdę chcemy odpowiedzieć pozytywnie. Pasuje również do bardziej formalnych sytuacji.

Przykład:

- Comment allez-vous ?
- Très bien, merci.

09 Zwrot 09: Comme ci, comme ça.



Znaczenie: Tak sobie. / Ani dobrze, ani źle.

Kiedy używać: Gdy samopoczucie jest przeciętne lub sytuacja nie jest szczególnie dobra ani szczególnie zła.

Przykład:

- Ça va aujourd'hui ?
- Comme ci, comme ça.

Po polsku:

- Jak tam dzisiaj?
- Tak sobie.



Wskazówka praktyczna:

Po odpowiedzi warto odbić pytanie:



Et toi ?

A ty?



bonus
językowy

nie należy do
głównego zestawu



Et vous ?

A Pan/Pani? /
A Państwo?



bonus
językowy

nie należy do
głównego zestawu

Proszę, dziękuję i „bardzo proszę”

Zwrot 10:

S'il vous plaît.

- ? **Znaczenie:** Proszę.
- 📅 **Kiedy używać:** Przy uprzejmej prośbie, szczególnie wobec nieznanym, pracowników obsługi lub w sytuacji formalnej.
- 💬 **Przykład:**
 - Un café, s'il vous plaît.
 - Bien sûr.
- 👤 **Po polsku:**
 - Poproszę kawę.
 - Oczywiście.



Uwaga:
nie tłumacz dosłownie.

Je vous en prie jest gotową formułą grzecznościową. Najważniejsza jest jej funkcja w rozmowie, a nie tłumaczenie każdego słowa osobno.

Zwrot 11:

Merci beaucoup.

- ? **Znaczenie:** Bardzo dziękuję.
- 📅 **Kiedy używać:** Bardzo uniwersalne i naturalne podziękowanie.
- 💬 **Przykład:**
 - Voilà votre billet.
 - Merci beaucoup !
- 👤 **Po polsku:**
 - Oto pański bilet.
 - Bardzo dziękuję!



Miniwzór do zapamiętania:



PROŚBA →
S'il vous plaît.



PODZIĘKOWANIE →
Merci beaucoup.



ODPOWIEDŹ →
Je vous en prie.

Zwrot 12:

Je vous en prie.

- ? **Znaczenie:** Proszę bardzo. / Nie ma za co.
- 📅 **Kiedy używać:** Jako elegancka lub neutralnie uprzejma odpowiedź na podziękowanie.
- 💬 **Przykład:**
 - Merci pour votre aide.
 - Je vous en prie.
- 👤 **Po polsku:**
 - Dziękuję za pomoc.
 - Proszę bardzo.

2 Merci beaucoup !
Voilà votre café.

1 S'il vous plaît.
Un café, s'il vous plaît.

3 Je vous en prie.
Merci pour votre aide.



Jak przeprosić bez komplikowania?

Trzy sytuacje, trzy zwroty. Wybierz ten, który najlepiej pasuje.

1 Zwrot 13: **Excusez-moi.**

Znaczenie: Przepraszam. / Przepraszam, że przeszkadzam.

Kiedy używać: Gdy chcemy zwrócić czyjąś uwagę, zadać pytanie, przejść obok kogoś albo grzecznie przerwać.



Przykład:

- Excusez-moi, où est la gare ?
- Tout droit.



Po polsku:

- Przepraszam, gdzie jest dworzec?
- Prosto.



2 Zwrot 14: **Pardon.**

Znaczenie: Przepraszam.

Kiedy używać: Krótka, codzienna forma, np. gdy przypadkiem kogoś potrącimy, wejdziemy komuś w drogę albo chcemy przejść.



Przykład:

- Pardon !
- Pas de problème.



Po polsku:

- Przepraszam!
- Nie ma problemu.



3 Zwrot 15: **Je suis désolé / désolée.**

Znaczenie: Przepraszam. / Przykro mi.

Kiedy używać: Gdy przeprosiny mają większy ciężar emocjonalny albo chcemy wyrazić, że naprawdę czegoś żałujemy.



Przykład:

- Je suis désolé, je suis en retard.
- Ce n'est pas grave.



Po polsku:

- Przepraszam, spóźniłem się.
- Nic się nie stało.



Ważne: Mężczyzna mówi/pisze **désolé**, kobieta **désolée**. W mowie końcowe „e” nie zmienia tutaj słyszalnie wymowy.



Miniściągą:



Chcę o coś zapytać → **Excusez-moi.**



Lekko kogoś potrąciłem → **Pardon.**



Naprawdę za coś przepraszam → **Je suis désolé(e).**

Nie rozumiesz? Powiedz to od razu

Trzy zwroty, które ratują rozmowę, gdy czegoś nie rozumiesz.

1 Zwrot 16: Je ne comprends pas.



Znaczenie:

Nie rozumiem.



Kiedy używać:

Gdy nie rozumiemy tego, co druga osoba właśnie powiedziała. To jedno z najważniejszych zdań dla osoby uczącej się francuskiego.



Przykład:

- Vous devez changer à Châtelet.
- Désolé, je ne comprends pas.



Po polsku:

- Musi pan/pani przesiąść się na Châtelet.
- Przepraszam, nie rozumiem.



Wskazówka: Nie bój się używać tego zdania. Lepiej powiedzieć jasno, że czegoś nie rozumiesz, niż udawać i później znaleźć się w złej sytuacji.

2 Zwrot 17: Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?



Znaczenie:

Czy może Pan/Pani powtórzyć?



Kiedy używać:

Gdy usłyszeliśmy zdanie, ale nie zdążyliśmy go zrozumieć albo potrzebujemy usłyszeć je jeszcze raz.



Przykład:

- Le train part du quai douze.
- Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?



Po polsku:

- Pociąg odjeżdża z peronu dwunastego.
- Czy może Pan/Pani powtórzyć?

★ **Naturalność:** To bardzo praktyczna forma grzecznościowa, odpowiednia wobec nieznajomych i pracowników obsługi.

3 Zwrot 18: Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?



Znaczenie:

Czy może Pan/Pani mówić wolniej?



Kiedy używać:

Gdy rozpoznajemy część słów, ale rozmówca mówi zbyt szybko.



Przykład:

- Alors, vous prenez cette rue et ensuite vous tournez...
- Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?



Po polsku:

- A więc idzie pan/pani tą ulicą, a potem skręca...
- Czy może Pan/Pani mówić wolniej?



1 Je ne comprends pas.

2 Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

3 Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?



Miniściągą ratunkowa:

Nie rozumiem

Powtórz, proszę

Wolniej, proszę



Je ne comprends pas.



Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?



Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?



Potrafisz już przeprowadzić pierwszą prostą rozmowę

Łączysz poznane zwroty i zaczynasz używać ich aktywnie.



SYTUACJA 1 — Spotykasz znajomego

- Salut, Thomas !
- Salut ! Ça va ?
- Très bien, merci. Et toi ?
- Ça va, merci.



Co właśnie zrobiłeś?

Przywitałeś się, zapytałeś o samopoczucie, odpowiedziałeś i naturalnie podtrzymałeś rozmowę.



SYTUACJA 2 — Potrzebujesz informacji

- Excusez-moi.
- Oui ?
- Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?
- Bien sûr.
- Merci beaucoup.
- Je vous en prie.



Co właśnie zrobiłeś?

Grzecznie zwróciłeś uwagę rozmówcy, poprosiłeś o powtórzenie i zakończyłeś interakcję uprzejmym podziękowaniem.



SYTUACJA 3 — Ktoś mówi za szybko

- Je ne comprends pas.
- Ah, pardon.
- Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?
- Oui, bien sûr.



Co właśnie zrobiłeś?

Nie przerwałeś rozmowy. Zamiast tego jasno powiedziałeś, czego potrzebujesz.



MINIĆWICZENIE — Powiedz to po francusku

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Dzień dobry! | → 1. Bonjour ! |
| 2. Jak się Pan/Panji ma? | → 2. Comment allez-vous ? |
| 3. Bardzo dziękuję. | → 3. Merci beaucoup. |
| 4. Przepraszam, nie rozumiem. | → 4. Désolé, je ne comprends pas. |
| 5. Czy może Pan/Pani powtórzyć? | → 5. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? |
| 6. Czy może Pan/Pani mówić wolniej? | → 6. Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ? |

Odpowiedzi do samodzielnego sprawdzenia:

1. Bonjour ! 2. Comment allez-vous ? 3. Merci beaucoup. 4. Désolé, je ne comprends pas.
5. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ? 6. Vous pouvez parler plus lentement, s'il vous plaît ?



Masz już 18/100 zwrotów

Nie próbuj zapamiętać ich jako listy.
Wyobraź sobie sytuację, w której naprawdę musisz ich użyć.



POWITAJ



ZAPYTAJ



ZAREAGUJ



POPROŚ



PODZIĘKUJ



Ta strona nie wprowadza nowych zwrotów do głównej setki.

Poruszanie się po mieście i transport



17 zwrotów, które pomogą Ci znaleźć drogę, kupić bilet, zrozumieć wskazówki i bezpiecznie dotrzeć do celu.



*Nie musisz znać całego miasta.
Musisz wiedzieć, jak zapytać.*



Gdzie jest...?

Trzy podstawowe konstrukcje do szukania miejsc i punktów w mieście.

19

Zwrot 19:

Où est... ?

-  **Znaczenie:** Gdzie jest...?
-  **Kiedy używać:** Najprostszy sposób zapytania o lokalizację konkretnego miejsca lub obiektu.
-  **Przykład:**
 - Excusez-moi, où est la gare ?
 - Là-bas, à droite.
-  **Po polsku:**
 - Przepraszam, gdzie jest dworzec?
 - Tam, po prawej.



Wzór do wykorzystania:

Où est + miejsce?

- Où est la gare ?** — Gdzie jest dworzec?
- Où est l'hôtel ?** — Gdzie jest hotel?
- Où est le musée ?** — Gdzie jest muzeum?

20

Zwrot 20:

Où sont les toilettes ?

-  **Znaczenie:** Gdzie jest toaleta? / Gdzie są toalety?
-  **Kiedy używać:** W restauracji, kawiarni, muzeum, centrum handlowym, na dworcu lub w innym miejscu publicznym.
-  **Przykład:**
 - Excusez-moi, où sont les toilettes ?
 - Au fond, à gauche.
-  **Po polsku:**
 - Przepraszam, gdzie jest toaleta?
 - Na końcu, po lewej.



Uwaga językowa:

Po francusku bardzo często mówi się **les toilettes** w liczbie mnogiej, nawet jeśli po polsku naturalnie pytamy o toaletę.

21

Zwrot 21:

Je cherche...

-  **Znaczenie:** Szukam...
-  **Kiedy używać:** Gdy chcemy powiedzieć rozmówcy, czego lub jakiego miejsca szukamy.
-  **Przykład:**
 - Bonjour, je cherche la station de métro République.
 - Elle est juste derrière vous.
-  **Po polsku:**
 - Dzień dobry, szukam stacji metra République.
 - Jest tuż za panem/panią.



Wzór do wykorzystania:

Je cherche + miejsce / rzecz

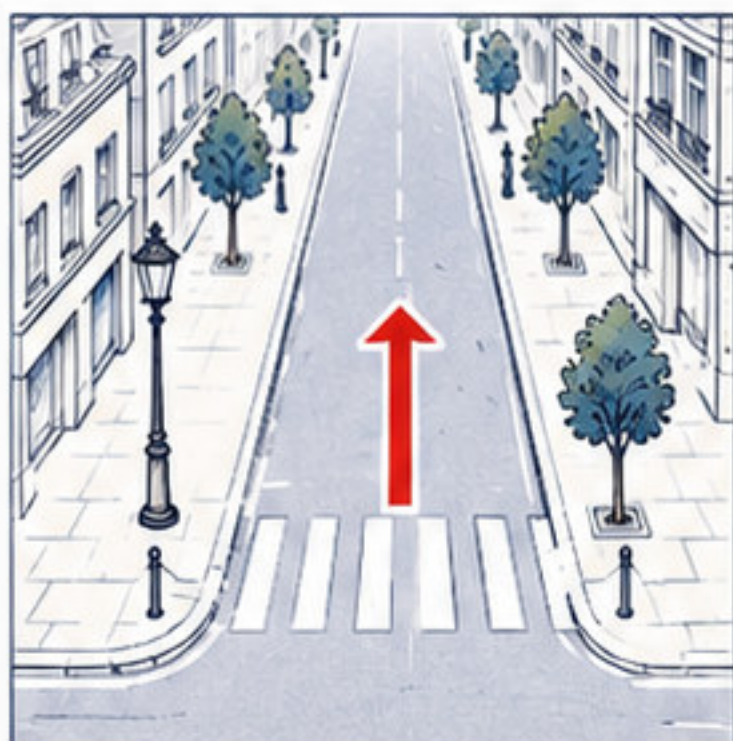
- Je cherche un hôtel.** — Szukam hotelu.
- Je cherche la pharmacie.** — Szukam apteki.





Jak zrozumieć podstawowe wskazówki?

Trzy kierunki, które usłyszysz najczęściej, gdy pytasz o drogę.



Zwrot **22:**

Tout droit.

Znaczenie: Prosto.

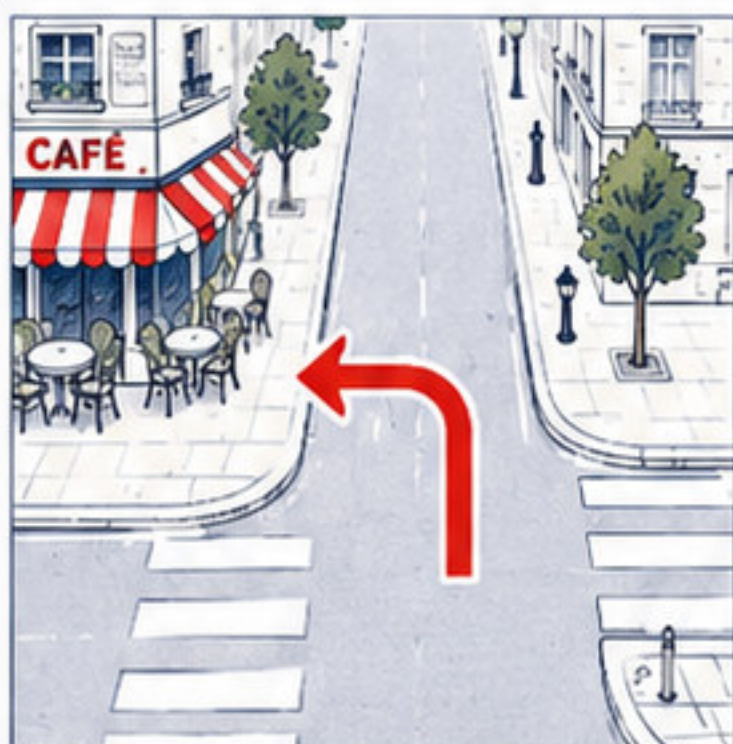
Kiedy używać: Gdy ktoś wskazuje, że należy iść lub jechać bez skręcania.

Przykład:

- Où est le musée ?
- Tout droit.

Po polsku:

- Gdzie jest muzeum?
- Prosto.



Zwrot **23:**

À gauche.

Znaczenie: W lewo. / Po lewej.

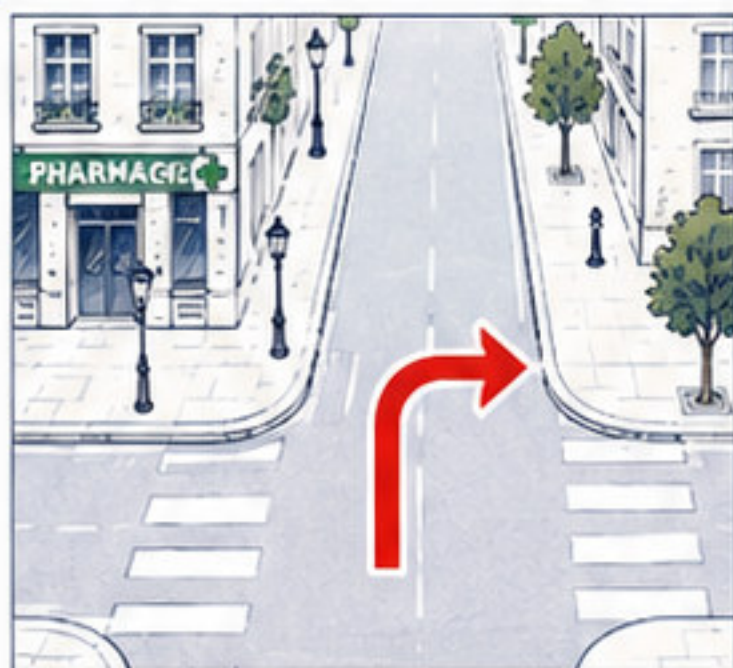
Kiedy używać: Do wskazywania kierunku lub położenia czegoś po lewej stronie.

Przykład:

- La pharmacie est où ?
- À gauche, après le café.

Po polsku:

- Gdzie jest apteka?
- Po lewej, za kawiarnią.



Zwrot **24:**

À droite.

Znaczenie: W prawo. / Po prawej.

Kiedy używać: Do wskazywania kierunku lub położenia czegoś po prawej stronie.

Przykład:

- Et la station de métro ?
- À droite.

Po polsku:

- A stacja metra?
- Po prawej.



Miniściągą wizualna:



À gauche



Tout droit

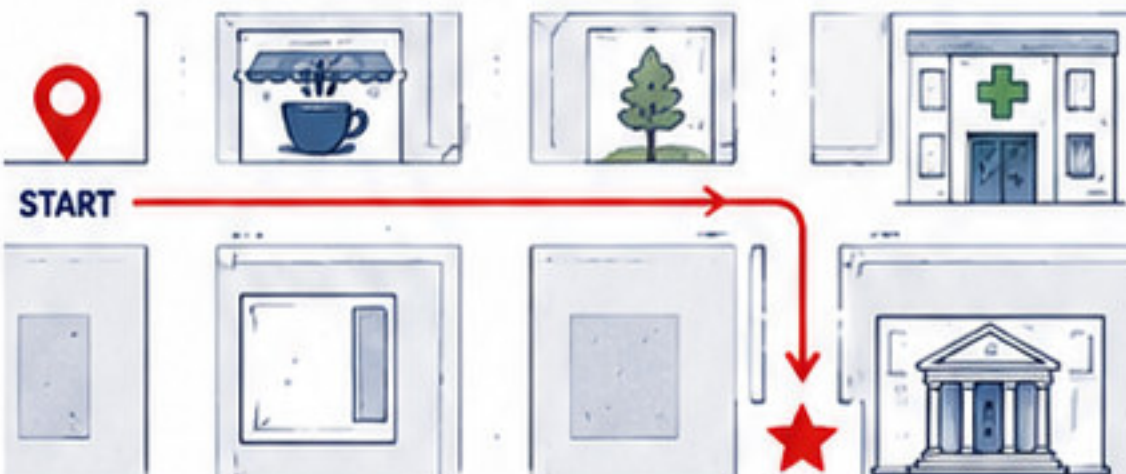


À droite



Ćwiczenie błyskawiczne

Tout droit → à droite → tout droit





Daleko, blisko i pieszo

Jak ocenić dystans i zapytać, czy można dojść pieszo?



Zwrot **25:**

C'est loin ?



Znaczenie: Czy to daleko?



Kiedy używać: Po otrzymaniu wskazówek lub gdy chcemy ocenić odległość do konkretnego miejsca.



Przykład:



- La gare est à vingt minutes.
- Ah, c'est loin ?

Po polsku:

- Dworzec jest dwadzieśąt minut stąd.
- A, czy to daleko?



Uwaga:
nie tłumacz dosłownie.

W konstrukcji *y aller*, słowo *y* zastępuje miejsce, o którym już mówimy.

Warto zapamiętać całe:

y aller = iść / jechać tam.



Zwrot **26:**

C'est près d'ici ?



Znaczenie: Czy to jest blisko stąd?



Kiedy używać: Gdy chcemy sprawdzić, czy miejsce znajduje się w niewielkiej odległości.



Przykład:



- Je cherche une pharmacie. C'est près d'ici ?
- Oui, à deux minutes.

Po polsku:

- Szukam apteki. Czy jest blisko stąd?
- Tak, dwie minuty stąd.



Miniścieżka decyzyjna:

C'est loin ?

Nie

Tak

Je peux y aller à pied ?

transport



Zwrot **27:**

Je peux y aller à pied ?



Znaczenie: Czy mogę tam dojść pieszo?



Kiedy używać: Gdy nie wiemy, czy odległość wymaga skorzystania z transportu.



Przykład:



- Je peux y aller à pied ?
- Oui, c'est à dix minutes.

Po polsku:

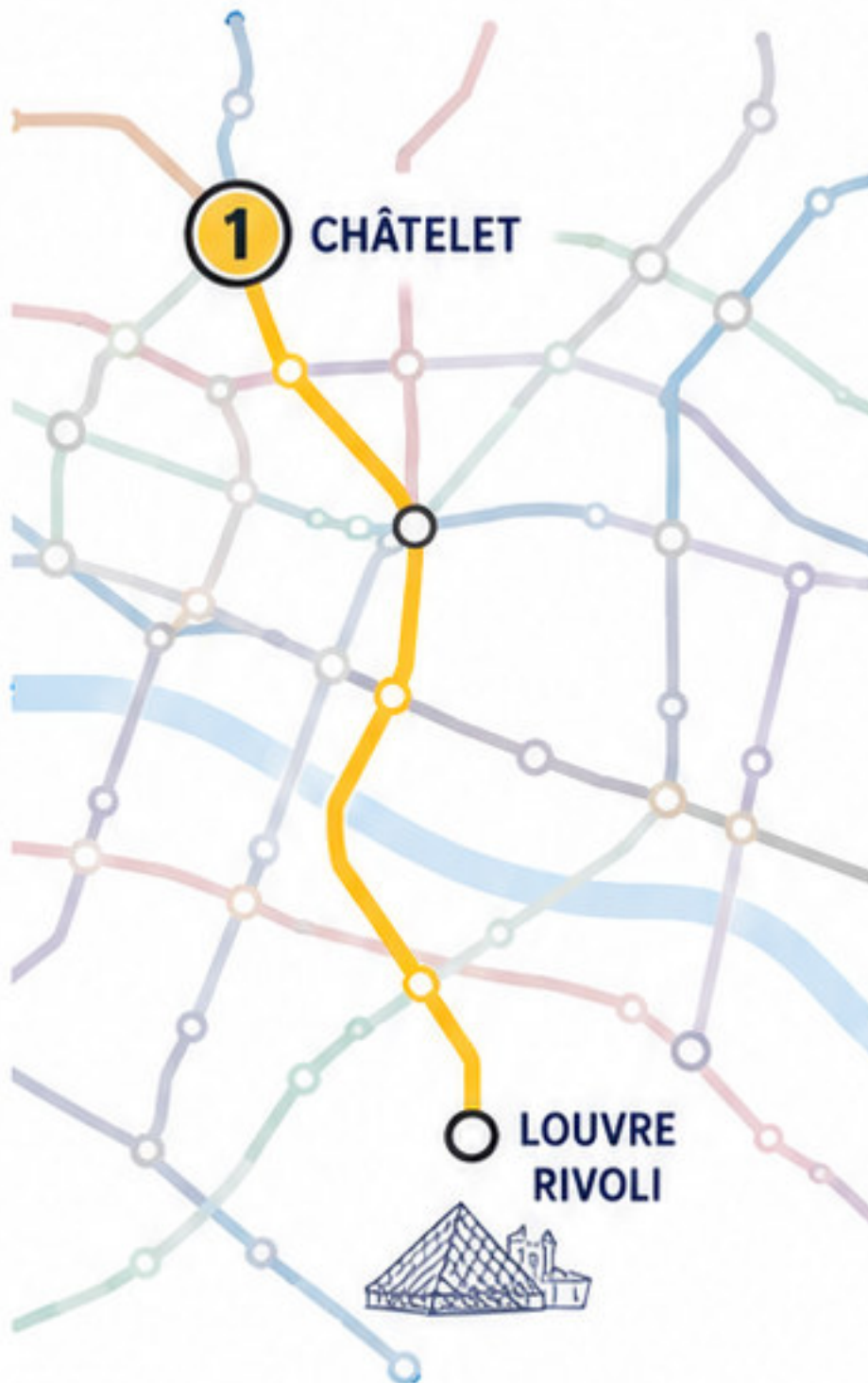
- Czy mogę tam dojść pieszo?
- Tak, to dziesięć minut.





Jak zapytać o właściwy transport?

Metro i autobus bez zgadywania.



Zwrot 28

Które metro mam wybrać?

Je prends quelle ligne de métro ?



Znaczenie:

Którą linię metra mam wziąć?



Kiedy używać:

Gdy znamy cel podróży, ale nie wiemy, którą linię metra należy jechać.



Przykład:

- Pour aller au Louvre, je prends quelle ligne de métro ?
- La ligne 1.

Po polsku:

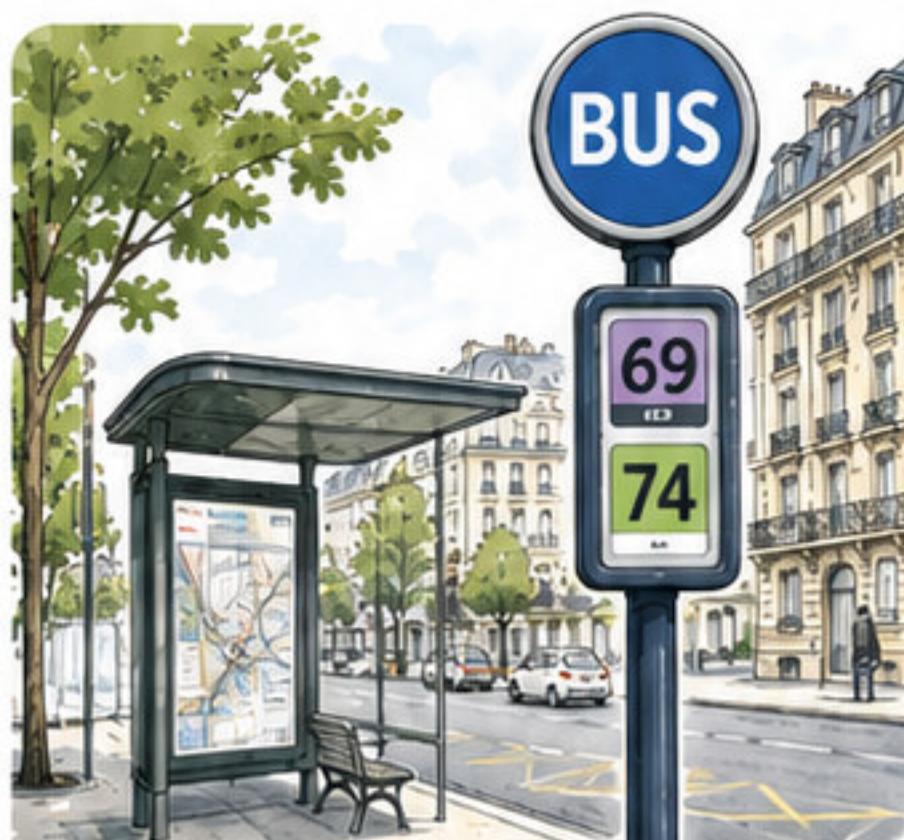
- Żeby dostać się do Luwru, którą linię metra mam wybrać?
- Linię 1.



Uwaga: Bardziej formalnie można zapytać:

Quelle ligne de métro dois-je prendre ?

(wariant dodatkowy – nie w głównych 100)



Miniwskazówka:

métro	=	metro
ligne	=	linia
arrêt	=	przystanek
bus	=	autobus

Zwrot 29

Où est l'arrêt de bus ?



Znaczenie:

Gdzie jest przystanek autobusowy?



Kiedy używać:

Gdy szukamy najbliższego przystanku autobusu.



Przykład:

- Excusez-moi, où est l'arrêt de bus ?
- Juste en face.

Po polsku:

- Przepraszam, gdzie jest przystanek autobusowy?
- Dokładnie naprzeciwko.

Bilet bez stresu

Jak kupić bilet i zapytać o cenę?

Zwrot 30:

Un billet pour..., s'il vous plaît.



Znaczenie:

Poproszę bilet do...



Kiedy używać:

Przy kasie kolejowej, autobusowej
lub innym punkcie sprzedaży biletów.



Przykład:

— Bonjour, un billet pour Lyon, s'il vous plaît.
— Aller simple ?



Po polsku:

— Dzień dobry, poproszę bilet do Lyonu.
— W jedną stronę?



Wzór:

Un billet pour + miasto / miejsce

Un billet pour Paris. — Bilet do Paryża.

Un billet pour Nice. — Bilet do Nicei.

Zwrot 31:

Combien coûte le billet ?



Znaczenie:

Ile kosztuje bilet?



Kiedy używać:

Gdy chcemy poznać cenę przed zakupem.



Przykład:

— Combien coûte le billet ?
— Vingt-quatre euros.



Po polsku:

— Ile kosztuje bilet?
— Dwadzieścia cztery euro.

Zwrot 32:

Aller simple, s'il vous plaît.



Znaczenie:

W jedną stronę, proszę.



Kiedy używać:

Gdy kupujemy bilet tylko na podróż
do miejsca docelowego, bez biletu powrotnego.



Przykład:

— Aller-retour ?
— Non, aller simple, s'il vous plaît.



Po polsku:

— Tam i z powrotem?
— Nie, w jedną stronę, proszę.



Bonus językowy — nie liczyć do 100:
aller-retour = bilet tam i z powrotem



Mini-dialog kompletny:

— Bonjour, un billet pour Bordeaux, s'il vous plaît.
— Aller simple ou aller-retour ?
— Aller simple, s'il vous plaît.
— 35 euros.
— Merci.



DESTINATION

Bordeaux



ALLER SIMPLE

Oui



PRIX

35,00 €





Znajdź właściwy pociąg

Dwa pytania, które przydają się na dworcu.



Zwrot 33:

De quel quai part le train ?

Znaczenie: Z którego peronu odjeżdża pociąg?

Kiedy używać: Na dworcu kolejowym, gdy mamy bilet, ale nie wiemy, z którego peronu odjeżdża nasz pociąg.

Przykład:

- De quel quai part le train pour Marseille ?
- Du quai six.

Po polsku:

- Z którego peronu odjeżdża pociąg do Marsylii?
- Z peronu szóstego.



le quai = peron



Zwrot 34:

À quelle heure part le train ?

Znaczenie: O której godzinie odjeżdża pociąg?

Kiedy używać: Gdy chcemy potwierdzić godzinę odjazdu.

Przykład:

- À quelle heure part le train pour Lille ?
- À 14 h 20.

Po polsku:

- O której odjeżdża pociąg do Lille?
- O 14:20.



Wzór do zapamiętania:

À quelle heure... ?

= O której godzinie...?



Przykład dodatkowy — nie liczyć jako nowy zwrot:

À quelle heure ouvre le musée ?
— O której otwiera się muzeum?



Miniściągą dworcowa:



Dokąd? → pour Marseille



Który peron? → de quel quai ?



O której? → à quelle heure ?

DÉPARTS		
DESTINATION	HEURE	QUAI
PARIS → MARSEILLE	14:20	QUAI 6

Dokąd?
pour Marseille

O której?
à quelle heure ?

Który peron?
de quel quai ?



Czy to jedzie do...?

Bardzo praktyczne pytanie kontrolne przed wejściem do metra, autobusu albo pociągu.



Zwrot 35:

Ça va à... ?



Znaczenie: Czy to jedzie do...? / Czy tym dojadę do...?



Kiedy używać: Gdy chcemy szybko upewnić się, czy autobus, metro, tramwaj lub inny środek transportu jedzie w interesującym nas kierunku.



Przykład:

- Excusez-moi, ça va à la gare ?
- Oui, descendez au troisième arrêt.

Po polsku:

- Przepraszam, czy tym dojadę na dworzec?
- Tak, proszę wysiąść na trzecim przystanku.



Przykład 2:

- Ça va à Montmartre ?
- Non, prenez la ligne 12.

Po polsku 2:

- Czy tym dojadę na Montmartre?
- Nie, proszę pojechać linią 12.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie.



Czytelnik zna już *Ça va ?*, jako „Co słyhać?/W porządku?”. Tutaj ta sama forma czasownika *aller* pojawia się w innym kontekście. *Ça va à la gare ?* nie znaczy „Jak się ma dworzec?”. W kontekście transportu naturalnie rozumiemy to jako: „Czy to jedzie na dworzec?”. To bardzo dobry przykład pokazujący, dlaczego całe zwroty należy poznawać w kontekście, a nie słowo po słowie.

MINIĆWICZENIE — Jesteś w obcym mieście

Musisz dostać się na dworzec. Ułóż rozmowę, korzystając z poznanych zwrotów.

- Krok 1:** zwróć uwagę przechodnia.
- Krok 2:** zapytaj, gdzie jest metro.
- Krok 3:** sprawdź, czy jest daleko.
- Krok 4:** zapytaj, którą linię wybrać.
- Krok 5:** upewnij się, czy pociąg/metro jedzie w odpowiednim kierunku.



Przykładowa odpowiedź:

- Excusez-moi, où est le métro ?
- Tout droit, puis à droite.
- C'est loin ?
- Non, cinq minutes à pied.
- Pour aller à la gare, je prends quelle ligne de métro ?
- La ligne 4.
- Merci beaucoup !



Masz już 35/100 zwrotów

- ✓ przywitać się;
- ✓ zachować uprzejmość;
- ✓ powiedzieć, że nie rozumiesz;
- ✓ poprosić o powtórzenie;
- ✓ zapytać o drogę;
- ✓ zrozumieć podstawowe kierunki;
- ✓ znaleźć transport;
- ✓ kupić bilet;
- ✓ zapytać o peron i godzinę odjazdu.

Twoja misja w mieście



Zwróć uwagę
przechodnia



Zapytaj
o drogę



Znajdź
metro



Kup
bilet



Dojedź na
dworzec



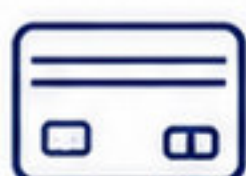
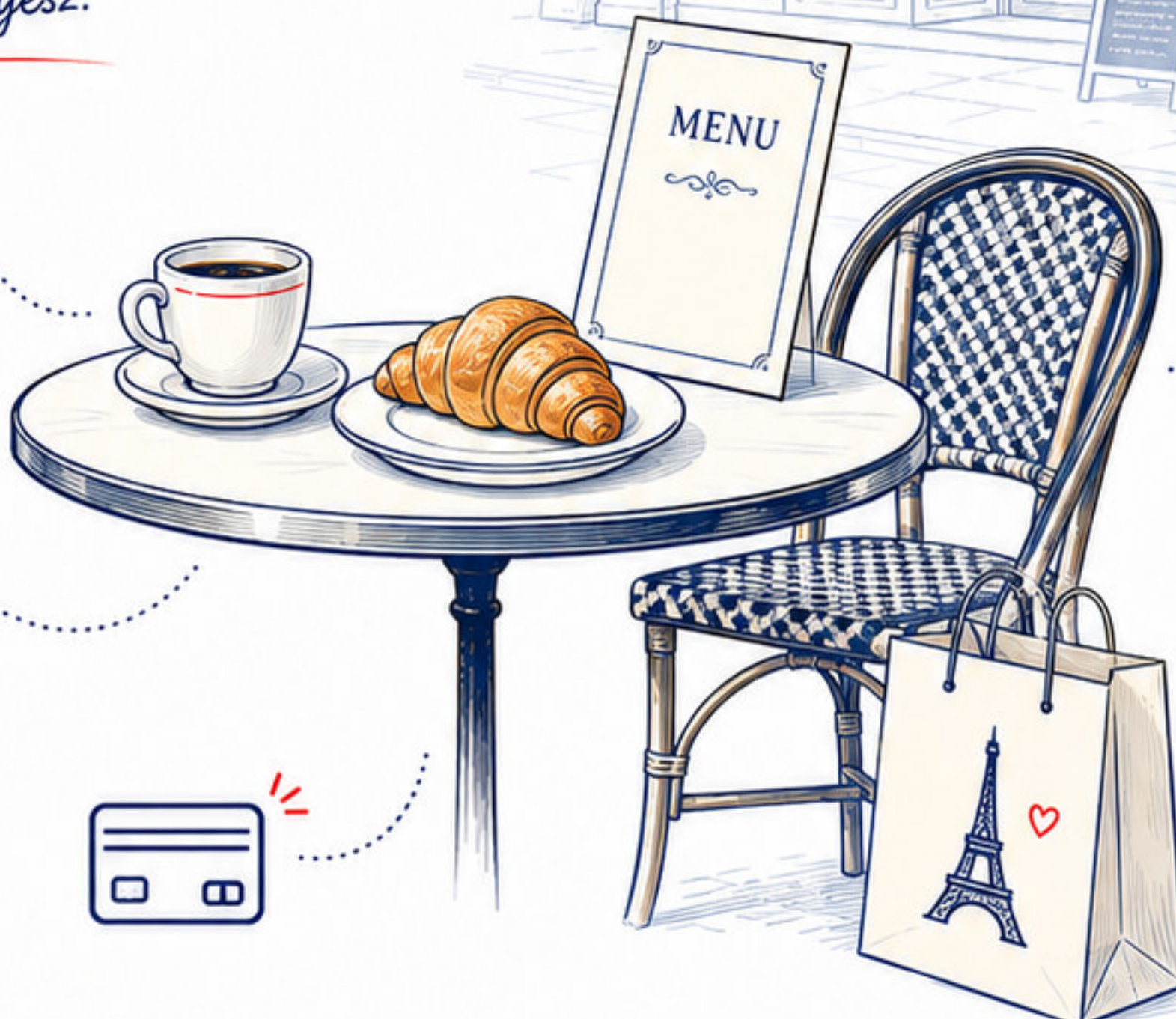
Na tej stronie tylko „Ça va à... ?” jest nowym zwrotem należącym do głównej setki.

Restauracja, kawiarnia i zakupy



17 zwrotów, dzięki którym zamówisz jedzenie, poprosisz o rachunek, zapytasz o cenę i poradzisz sobie podczas codziennych zakupów.

*Nie musisz znać całego menu.
Wystarczy wiedzieć, jak poprosić
o to, czego potrzebujesz.*





Najprostszy sposób na złożenie zamówienia

3 praktyczne konstrukcje, które usłyszysz (i użyjesz!) w każdej restauracji i kawiarni.



Zwrot 36:

Je voudrais..., s'il vous plaît.

Znaczenie: Poproszę... / Chciałbym / Chciałabym...

Kiedy używać: Jedna z najbardziej uniwersalnych i uprzejmych konstrukcji podczas zamawiania.

Przykład:
— Je voudrais un café, s'il vous plaît.
— Bien sûr.

Po polsku:
— Poproszę kawę.
— Oczywiście.



Dlaczego warto zapamiętać cały zwrot?

Je voudrais un thé.
— Poproszę herbatę.

Je voudrais un croissant.
— Poproszę croissanta.

Je voudrais une bouteille d'eau.
— Poproszę butelkę wody.



Zwrot 37:

Pour moi, ce sera...

Znaczenie: Dla mnie będzie... / Ja poproszę...

Kiedy używać: Bardzo naturalny sposób składania zamówienia, szczególnie gdy kilka osób zamawia przy jednym stoliku.

Przykład:
— Et pour vous ?
— Pour moi, ce sera le poulet.

Po polsku:
— A dla pana/pani?
— Dla mnie będzie kurczak.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie.

W restauracji **ce sera** nie musi oznaczać przyszłości w takim sensie jak polskie „będzie”. Cała konstrukcja działa naturalnie jako: „Ja poproszę...”



Zwrot 38:

Je prends...

Znaczenie: Wezmę... / Poproszę...

Kiedy używać: Codzienna i bardzo naturalna konstrukcja podczas wyboru czegoś z menu.

Przykład:
— Vous avez choisi ?
— Oui, je prends la salade.

Po polsku:
— Wybrali państwo?
— Tak, wezmę sałatkę.

Miniściągą:

- Najbardziej uprzejmie i uniwersalnie: → Je voudrais...
- Naturalnie przy wspólnym zamawianiu: → Pour moi, ce sera...
- Krótko i codziennie: → Je prends...





Nie wiesz, co zamówić? Zapytaj

Przydatne pytania, które pomogą Ci zrozumieć menu i wybrać najlepsze danie.

Zwrot 39:

La carte, s'il vous plaît.

Znaczenie: Poproszę menu.

Kiedy używać: Gdy chcemy otrzymać kartę dań w restauracji lub kawiarni.

Przykład:
— Bonjour. La carte, s'il vous plaît.
— Bien sûr, la voici.

Po polsku:
— Dzień dobry. Poproszę menu.
— Oczywiście, proszę bardzo.



Ważne: We francuskiej restauracji **la carte** oznacza kartę dań, natomiast **le menu** może również oznaczać konkretny zestaw dań w ustalonej cenie.

Zwrot 40:

Qu'est-ce qu'il y a dans ce plat ?

Znaczenie: Co jest w tym daniu?

Kiedy używać: Gdy chcemy zapytać o składniki potrawy.

Przykład:
— Qu'est-ce qu'il y a dans ce plat ?
— Du poulet, des légumes et une sauce au vin.

Po polsku:
— Co jest w tym daniu?
— Kurczak, warzywa i sos na winie.

un plat = danie / potrawa

Zwrot 41:

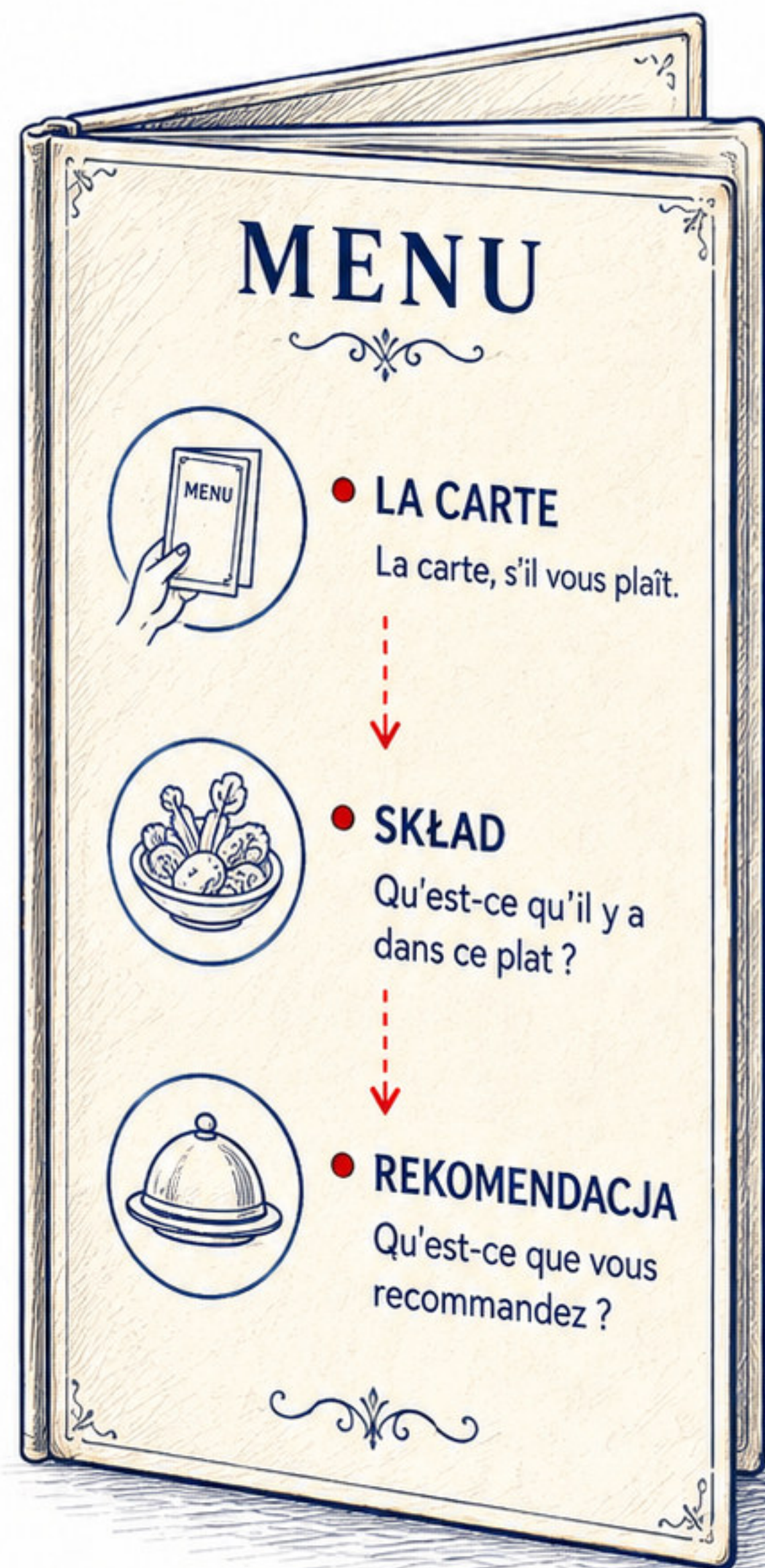
Qu'est-ce que vous recommandez ?

Znaczenie: Co Pan/Pani poleca?

Kiedy używać: Gdy chcemy poprosić kelnera lub sprzedawcę o rekomendację.

Przykład:
— Qu'est-ce que vous recommandez ?
— Le plat du jour est excellent.

Po polsku:
— Co Pan/Pani poleca?
— Danie dnia jest świetne.



Miniwskazówka praktyczna:

Jeśli menu jest długie i nie znasz nazw potraw, połączenie:

Qu'est-ce que vous recommandez ? może być znacznie bardziej użyteczne niż próba tłumaczenia każdego słowa.



Woda, chleb i to, czego brakuje

Małe prośby przy stole – proste zwroty, które bardzo się przydają.



Zwrot **42**:

Une carafe d'eau, s'il vous plaît.

Znaczenie: Poproszę karafkę wody.

Kiedy używać: W restauracji, gdy chcemy poprosić o wodę stołową.

Przykład:
— *Une carafe d'eau, s'il vous plaît.*
— *Oui, tout de suite.*

Po polsku:

— Poproszę karafkę wody.
— Tak, już podaję.



Wskazówka kulturowo-językowa:

We Francji konstrukcja *une carafe d'eau* jest bardzo przydatna, ponieważ oznacza wodę podawaną w karafce, a nie butelkowaną wodę zamawianą z karty.

Zwrot **43**:

On peut avoir du pain, s'il vous plaît ?

Znaczenie: Czy możemy prosić o chleb?

Kiedy używać: Gdy podczas posiłku chcemy poprosić obsługę o chleb lub jego dodatkową porcję.

Przykład:
— *On peut avoir du pain, s'il vous plaît ?*
— *Bien sûr.*

Po polsku:

— Czy możemy prosić o chleb?
— Oczywiście.

Konstrukcja do zapamiętania:



On peut avoir... ?

= Czy możemy dostać...? / Czy możemy prosić o...?

Przykład dodatkowy — nie liczyć jako nowy zwrot:

On peut avoir deux verres, s'il vous plaît ?

Czy możemy prosić o dwie szklanki?

Une carafe
d'eau, s'il
vous plaît.

On peut avoir
du pain, s'il
vous plaît ?





Bez..., z..., czy macie...?

Praktyczne zwroty do komunikowania modyfikacji zamówienia i sprawdzania dostępności.

Zwrot 44:

Sans..., s'il vous plaît.

Znaczenie: Bez..., proszę.

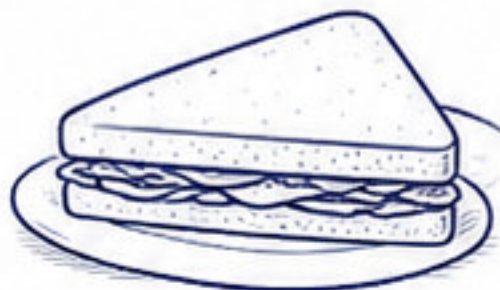
Kiedy używać: Gdy chcemy zamówić produkt lub danie bez konkretnego składnika.

Przykład:
— Un sandwich sans fromage, s'il vous plaît.

Po polsku:
— Poproszę kanapkę bez sera.

Mini przykłady:

- sans sucre = bez cukru
- sans glace = bez lodu
- sans oignons = bez cebuli



Zwrot 45:

Avec..., s'il vous plaît.

Znaczenie: Z..., proszę.

Kiedy używać: Gdy chcemy dodać lub sprecyzować składnik.

Przykład:
— Un café avec du lait, s'il vous plaît.

Po polsku:
— Poproszę kawę z mlekiem.



Zwrot 46:

Vous avez...?

Znaczenie: Czy macie...? / Czy ma Pan/Pani...?

Kiedy używać: W restauracji, kawiarni, piekarni lub sklepie, gdy sprawdzamy dostępność produktu.

Przykład:
— Vous avez du lait végétal ?
— Oui, du lait d'avoine.

Po polsku:
— Czy macie mleko roślinne?
— Tak, owsiane.



WZORZEC PRAKTYCZNY

Vous avez + produkt?

- Vous avez des croissants ? — Czy macie croissanty?
- Vous avez de l'eau gazeuse ? — Czy macie wodę gazowaną?

MINIĆWICZENIE — Uzupełnij dialogi

Wstaw właściwy zwrot z ramki: sans..., s'il vous plaît. / avec..., s'il vous plaît. / vous avez... ?

sans..., s'il vous plaît.

avec..., s'il vous plaît.

vous avez... ?

1. — Un thé _____ citron, s'il vous plaît.
— Oczywiście.
2. — _____ des croissants au chocolat ?
— Oui, nous en avons.
3. — Un jus d'orange _____ pulpe, s'il vous plaît.
— Bien sûr.



ZAPAMIĘTAJ!

- ✓ sans = bez
- ✓ avec = z, ze
- ✓ s'il vous plaît = proszę
- ✓ Vous avez...? = Czy macie...?
- ✓ Używaj tych zwrotów, aby dostosować zamówienie i sprawdzić dostępność.



Jak zakończyć posiłek i zapłacić?

Praktyczne zwroty, które pomogą Ci poprosić o rachunek i zapłacić w restauracji lub kawiarni.



Zwrot 47:

L'addition, s'il vous plaît.

Znaczenie: Poproszę rachunek.

Kiedy używać: W restauracji lub kawiarni, kiedy chcemy zapłacić i zakończyć wizytę.

Przykład:
— L'addition, s'il vous plaît.
— Oui, tout de suite.

Po polsku:
— Poproszę rachunek.
— Tak, już podaję.

l'addition = rachunek w restauracji



Zwrot 48:

Je peux payer par carte ?

Znaczenie: Czy mogę zapłacić kartą?

Kiedy używać: Przed płatnością w restauracji, kawiarni, sklepie, taksówce lub innym punkcie usługowym.

Przykład:
— Je peux payer par carte ?
— Oui, bien sûr.

Po polsku:
— Czy mogę zapłacić kartą?
— Tak, oczywiście.

par carte = kartą
en espèces = gotówką (tylko słownictwo pomocnicze, nie główna fraza)



Mini-dialog:

— L'addition, s'il vous plaît.
— Voilà.
— Je peux payer par carte ?
— Oui.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie.

Zwrot „par carte” oznacza „kartą” i zawsze występuje po czasowniku **payer** lub w pytaniu o możliwość płatności.

W podobny sposób możesz też zapłacić gotówką: **payer en espèces** (zapłacić gotówką).

RACHUNEK



SPRAWDZENIE PŁATNOŚCI



ZAPŁATA





Ile to kosztuje?

Bardzo praktyczne pytania kontrolne przed zakupem.



Zwrot 49:

C'est combien ?

Znaczenie: Ile to kosztuje?

Kiedy używać: Bardzo krótka i codzienna forma pytania o cenę, kiedy jest jasne, o jaki produkt chodzi.

Przykład:

- C'est combien ?
- Douze euros.

Po polsku:

- Ile to kosztuje?
- Dwanaście euro.



Zwrot jest naturalny w codziennym języku.
W bardziej formalnej sytuacji można użyć pełniejszej konstrukcji.



Zwrot 50:

Combien ça coûte ?

Znaczenie: Ile to kosztuje?

Kiedy używać: Uniwersalne pytanie o cenę produktu lub usługi.

Przykład:

- Combien ça coûte ?
- Vingt-cinq euros.

Po polsku:

- Ile to kosztuje?
- Dwadzieścia pięć euro.

C'est combien ?

Combien ça coûte ?



bardzo krótko, codziennie



pełniejsze, nadal naturalne



Miniwskazówka zakupowa:

Jeżeli wskazujesz rzecz palcem lub trzymasz ją w ręku,
samo: **C'est combien ?** często w zupełności wystarczy.



C'est
combien ?



Combien
ça coûte ?





Nie musisz od razu kupować

Zamykamy **Moduł 03**: Restauracja, kawiarnia i zakupy.

Zwrot 51:

**Je regarde
seulement, merci.**

Znaczenie: Tylko się rozglądam, dziękuję.

Kiedy używać: Gdy sprzedawca pyta, czy może nam pomóc, ale chcemy na razie tylko obejrzeć produkty.

Przykład:
— *Je peux vous aider ?*
— *Je regarde seulement, merci.*

Po polsku:

- Czy mogę pomóc?
- Tylko się rozglądam, dziękuję.

Zwrot 52:

**Je peux voir
celui-ci / celle-ci ?**

Znaczenie: Czy mogę zobaczyć ten / tę?

Kiedy używać: Gdy chcemy przyjrzeć się konkretnemu produktowi wskazanemu w sklepie.

Przykład:
— *Je peux voir celui-ci ?*
— *Bien sûr.*

Po polsku:

- Czy mogę zobaczyć ten?
- Oczywiście.



Ważne:

- **celui-ci** — używane z rzeczownikiem rodzaju męskiego
- **celle-ci** — używane z rzeczownikiem rodzaju żeńskiego

Na tym etapie nie trzeba uczyć całej gramatyki. Czytelnik powinien przede wszystkim rozpoznać obie gotowe formy.

Zwrot 53:

Je peux l'essayer ?

Znaczenie: Czy mogę to przymierzyć?

Kiedy używać: Najczęściej w sklepie odzieżowym lub obuwniczym.

Przykład:
— *Je peux l'essayer ?*
— *Oui, les cabines sont là-bas.*

Po polsku:

- Czy mogę to przymierzyć?
- Tak, przymierzalnie są tam.



Słowo klucz: **essayer** = próbować / przymierzać

SZYBKA POWTÓRKA MODUŁU

Wyobraź sobie, że wchodzisz do kawiarni, później do restauracji, a na końcu do sklepu. Potrafisz już:

- ✓ zamówić jedzenie i napoje;
- ✓ poprosić o menu;
- ✓ zapytać o skład dania;
- ✓ poprosić o rekomendację;
- ✓ poprosić o wodę i pieczywo;
- ✓ zmodyfikować zamówienie;
- ✓ poprosić o rachunek;
- ✓ zapytać o możliwość płatności kartą;
- ✓ sprawdzić cenę;
- ✓ powiedzieć, że tylko się rozglądasz;
- ✓ poprosić o możliwość obejrzenia lub przymierzenia produktu.



Masz już 53/100 zwrotów

Przekroczyłeś połowę zestawu.

Nie chodzi jednak o samo „zaliczenie” 53 zwrotów. Spróbuj wyobrazić sobie trzy realne sytuacje i użyć odpowiednich zdań bez patrzenia na stronę.

KAWIARNIA



- Poproszę croissanta.
- Poproszę cappuccino.
- Czy macie coś wegańskiego?
- Poproszę rachunek.

RESTAURACJA



- Poproszę menu, proszę.
- Co polecacie?
- Bez cebuli, poproszę.
- Czy mogę zapłacić kartą?

SKLEP



- Tylko się rozglądam, dziękuję.
- Czy mogę zobaczyć ten?
- Czy mogę to przymierzyć?

Rozmowy, ludzie i codzienne relacje



18 zwrotów, dzięki którym
nie tylko „załatwisz sprawę”,
ale naprawdę weźmiesz udział
w rozmowie.

*Rozmowa zaczyna się wtedy,
gdy przestajesz tylko
odpowiadać „oui” albo „non”.*



Naprawdę?

Ciekawe...

Właśnie tak!





Wyraź swoją opinię bez trudnych konstrukcji

Proste zwroty, które pozwolą Ci mówić naturalnie i pewnie w każdej sytuacji.

Zwrot 54:

Je pense que...



Znaczenie: Myślę, że... / Uważam, że...



Kiedy używać: Gdy chcemy wyrazić własną opinię na jakiś temat.



Przykład:

- Tu aimes ce restaurant ?
- Oui, je pense que c'est très bon.

Po polsku:

- Podoba ci się ta restauracja?
- Tak, myślę, że jest bardzo dobra.

WZÓR: Je pense que + myśl / opinia

Je pense que c'est une bonne idée. — Myślę, że to dobry pomysł.
Je pense que c'est trop cher. — Myślę, że to za drogie.



TIP: Nie trzeba od razu budować długich zdań. Nawet krótka konstrukcja: **Je pense que oui.** — Myślę, że tak. może być bardzo użyteczna w rozmowie. Należy potraktować ją jako wariant zwrotu 54, nie jako nową pozycję.

Zwrot 55:

Je trouve ça...



Znaczenie: Uważam, że to jest... / Według mnie to jest...



Kiedy używać: Bardzo naturalna konstrukcja do oceniania czegoś: filmu, jedzenia, pomysłu, miejsca, sytuacji albo doświadczenia.



Przykład:

- Tu aimes Paris ?
- Oui, je trouve ça magnifique.

Po polsku:

- Podoba ci się Paryż?
- Tak, uważam, że jest przepiękny.

Inne naturalne połączenia:

- Je trouve ça intéressant.
— Uważam, że to interesujące.
- Je trouve ça bizarre.
— Uważam, że to dziwne.
- Je trouve ça cher.
— Uważam, że to drogie.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie.

Czasownik **trouver** oznacza również „znajdować”, ale w konstrukcji: **Je trouve ça** + przymiotnik bardzo często oznacza: „Uważam, że to jest...”. To kolejny przykład, w którym całe wyrażenie jest ważniejsze niż tłumaczenie każdego słowa osobno.

MINIĆWICZENIE — Dodaj swoją opinię

Je pense que... → _____

Je trouve ça intéressant parce que... → _____

Je trouve ça... → _____



Nie chodzi o perfekcję. Celem jest przyzwyczajanie się do rozpoczynania własnej wypowiedzi.



JE PENSE
QUE...



JE TROUVE
ÇA...



Pomocnicze słówka — nie wliczamy do głównego zestawu 100 zwrotów!

intéressant — interesujące

bon — dobry

bizarre — dziwny

cher — drogi



Jak pokazać, że się zgadzasz?

Proste zwroty, które pozwolą Ci wyrazić zgodę naturalnie i pewnie.



Zwrot **56:**

Je suis d'accord.

Znaczenie: Zgadzam się.

Kiedy używać: Gdy chcemy jasno powiedzieć, że podzielamy czyjąś opinię, propozycję lub punkt widzenia.

Przykład:
— *Je pense que ce café est vraiment sympa.*
— *Oui, je suis d'accord.*

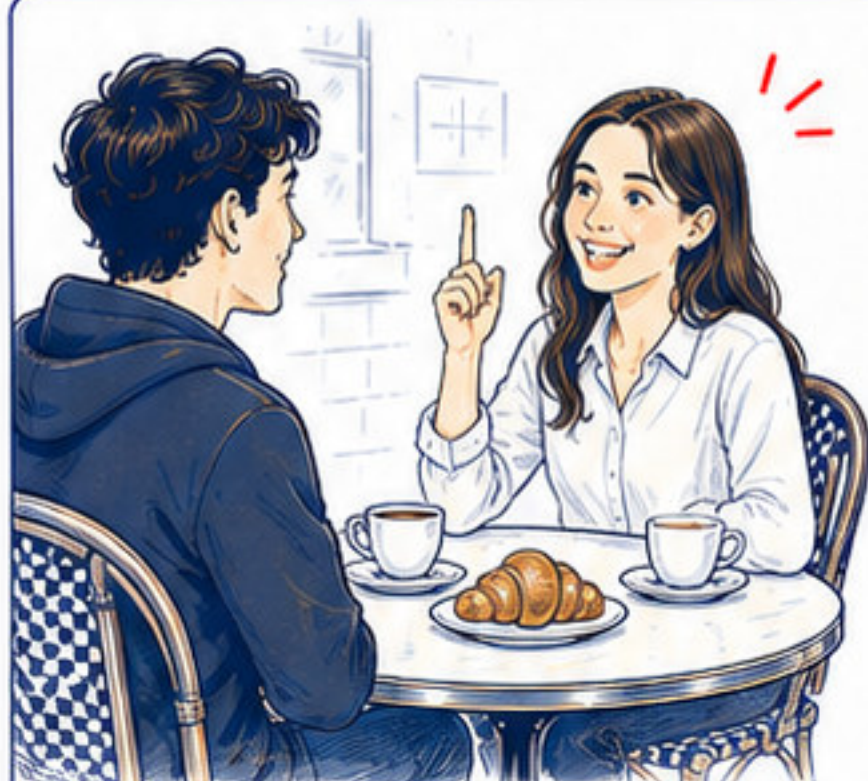
Po polsku:

- Myślę, że ta kawiarnia jest naprawdę fajna.
- Tak, zgadzam się.



Uwaga: *être d'accord* to gotowa konstrukcja oznaczająca „zgadzać się”.

Nie należy tłumaczyć jej słowo po słowie.



Zwrot **57:**

Exactement !

Znaczenie: Dokładnie! / Właśnie!

Kiedy używać: Gdy druga osoba powiedziała dokładnie to, co sami myślimy.

Przykład:
— *Il faut réserver avant de venir.*
— *Exactement !*

Po polsku:

- Trzeba zarezerwować przed przyjściem.
- Dokładnie!



Zwrot **58:**

Bonne idée !

Znaczenie: Dobry pomysł!

Kiedy używać: Jako szybka, pozytywna reakcja na propozycję.

Przykład:
— *On prend un café avant de partir ?*
— *Bonne idée !*

Po polsku:

- Napijemy się kawy przed wyjściem?
- Dobry pomysł!



MINIĆWICZENIE — Zapamiętaj w mig!

Zgadzam się z opinią	→	Je suis d'accord.
To dokładnie to, co myślę	→	Exactement !
Podoba mi się propozycja	→	Bonne idée !



Je suis d'accord.



Exactement !



Bonne idée !



Nie zgadzasz się? Powiedz to naturalnie

Proste zwroty, które pozwolą Ci wyrazić inną opinię w sposób naturalny i uprzejmy.



Zwrot **59**:

Je ne suis pas d'accord.

Znaczenie: Nie zgadzam się.

Kiedy używać: Gdy chcemy jasno, ale neutralnie wyrazić inną opinię.

Przykład:
— *Ce restaurant est le meilleur du quartier.*
— *Je ne suis pas d'accord.*

Po polsku:

- Ta restauracja jest najlepsza w okolicy.
- Nie zgadzam się.



Zwrot **60**:

Pas vraiment.

Znaczenie: Niekoniecznie. / Nie bardzo.

Kiedy używać: Gdy nie chcemy powiedzieć mocnego „nie”, ale raczej zaznaczyć, że nie do końca się zgadzamy.

Przykład:
— *Tu as aimé le film ?*
— *Pas vraiment.*

Po polsku:

- Podobał ci się film?
- Niekoniecznie.



Zwrot **61**:

Je ne pense pas.

Znaczenie: Nie sędzę. / Raczej nie.

Kiedy używać: Gdy odpowiadamy na pytanie lub wyrażamy wątpliwość.

Przykład:
— *Tu crois qu'il est encore ouvert ?*
— *Je ne pense pas.*

Po polsku:

- Myślisz, że to jest jeszcze otwarte?
- Nie sędzę.



TIP: W codziennej rozmowie **Pas vraiment** często brzmi łagodniej niż bezpośrednie „non”.

Jak mocno wyrażasz brak zgody?

Pas vraiment

Je ne pense pas

Je ne suis pas d'accord

łagodna wątpliwość

umiarkowana niezgoda

jasna, stanowcza niezgoda





Jak zaproponować coś bez komplikowania?

Proste zwroty, które pomogą Ci działać naturalnie i bez zbędnych słów.



Zwrot 62:

On y va ?

Znaczenie: Idziemy? / Jedziemy? / Ruszamy?

Kiedy używać: Bardzo naturalne pytanie, gdy chcemy rozpocząć wyjście albo zaproponować ruszenie do wcześniej wspomnianego miejsca.

Przykład:
— *Tout le monde est prêt ? On y va ?*
— *Oui !*

Po polsku:
— *Wszyscy gotowi? Idziemy?*
— *Tak!*



Uwaga: nie tłumacz dosłownie. *y* odnosi się do miejsca lub kierunku znanego z kontekstu.



Zwrot 63:

Ça te dit ?

Znaczenie: Masz ochotę? / Co ty na to?

Kiedy używać: Nieformalnie wobec znajomego, gdy proponujemy aktywność.

Przykład:
— *Un café après le travail, ça te dit ?*
— *Oui, avec plaisir.*

Po polsku:
— *Kawa po pracy, masz ochotę?*
— *Tak, chętnie.*



Ważne: To konstrukcja nieformalna. W rozmowie grzecznościowej należy zastosować inną formę.



Zwrot 64:

On se retrouve à... ?

Znaczenie: Spotkamy się o... / Spotykamy się w...?

Kiedy używać: Do ustalenia godziny lub miejsca spotkania.

Przykład:
— *On se retrouve à 19 heures devant le cinéma ?*
— *Parfait.*

Po polsku:
— *Spotykamy się o 19 przed kinem?*
— *Idealnie.*

WZÓR PRAKTYCZNY:

On se retrouve à + godzina / miejsce

Ustalmy spotkanie!

On se retrouve à 18 heures place de la République ?

*Parfait, à 18 heures !
À tout à l'heure !*



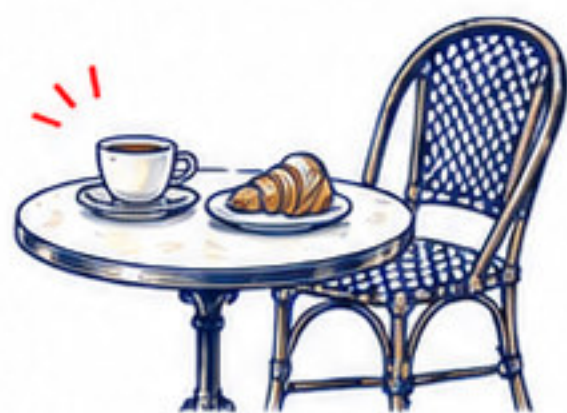
Data?



Miejsce?



Godzina?



„Chętnie” albo „może innym razem”



Zwrot **65:**

Avec plaisir !

Znaczenie: Z przyjemnością! / Chętnie!

Kiedy używać: Gdy przyjmujemy propozycję lub zaproszenie.

Przykład:
— Tu veux venir avec nous ?
— Avec plaisir !

Po polsku:

— Chcesz iść z nami?
— Chętnie!



Zwrot **66:**

Pourquoi pas ?

Znaczenie: Czemu nie?

Kiedy używać: Gdy propozycja nam odpowiada, choć reakcja jest bardziej swobodna niż entuzjastyczna.

Przykład:
— On mange dehors ce soir ?
— Pourquoi pas ?

Po polsku:

— Zjemy dziś wieczorem na mieście?
— Czemu nie?



Zwrot **67:**

Une autre fois, peut-être.

Znaczenie: Może innym razem.

Kiedy używać: Gdy chcemy odmówić w uprzejmy, niezbyt stanowczy sposób.

Przykład:
— Tu viens boire un verre ?
— Pas ce soir. Une autre fois, peut-être.

Po polsku:

— Idziesz dziś coś wypić?
— Nie dziś. Może innym razem.



MINIŚCIAGA — zapamiętaj szybciej

Bardzo chętnie

Może być

Nie teraz, ale bez zamykania tematu

→ Avec plaisir !

→ Pourquoi pas ?

→ Une autre fois, peut-être.

TRZY KARTY REAKCJI



Avec plaisir !

Z przyjemnością!
Chętnie!



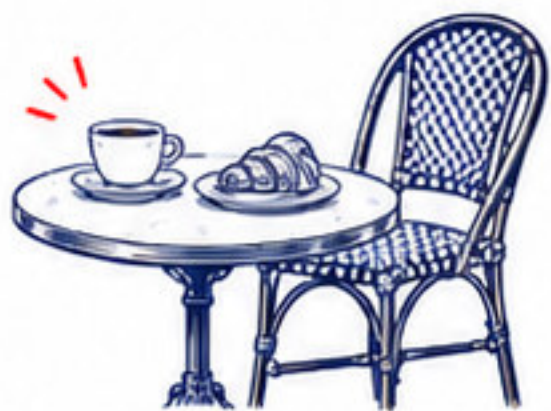
Pourquoi pas ?

Czemu nie?



Une autre fois, peut-être.

Może innym razem.



Jak reagować bardziej naturalnie?

3 zwroty, które pomogą Ci reagować swobodnie i naturalnie w różnych sytuacjach.

Zwrot **68:**

Super !



Znaczenie:

Super! / Świetnie!



Kiedy używać:

Jako szybka pozytywna reakcja na dobrą wiadomość, plan lub rezultat.



Przykład:

— J'ai réservé une table pour ce soir.

— **Super !**

— Zarezerwowałem/Zarezerwowałam stolik na dziś wieczorem.

— **Super!**

Jak to zapamiętać?

DOBRA
WIADOMOŚĆ



Tant mieux !



Zwrot **69:**

Tant mieux !



Znaczenie:

Tym lepiej! / To dobrze!



Kiedy używać:

Gdy dowiadujemy się o czymś pozytywnym i chcemy pokazać, że cieszymy się z takiego obrotu spraw.



Przykład:

— Finalement, le train n'est pas en retard.

— **Tant mieux !**

— Ostatecznie pociąg nie jest opóźniony.

— **To dobrze!**



Uwaga: nie tłumacz dosłownie.

Najlepiej zapamiętać **Tant mieux !** jako gotową reakcję na dobrą wiadomość.

ZŁA
WIADOMOŚĆ



Quel dommage !



Zwrot **70:**

Quel dommage !



Znaczenie:

Jaka szkoda! / Szkoda!



Kiedy używać:

W reakcji na niekorzystną wiadomość lub sytuację.



Przykład:

— Le musée est fermé aujourd'hui.

— **Quel dommage !**

— Muzeum jest dziś zamknięte.

— **Jaka szkoda!**

Twoja szybka reakcja:



Super !



Krótko, naturalnie,
z uśmiechem
— działa zawsze!





Jedno pytanie, które otwiera rozmowę

Zwrot **71**:

Et toi, qu'est-ce que tu en penses ?



Znaczenie: A ty, co o tym myślisz?



Kiedy używać: Nieformalnie, gdy chcemy poznać opinię rozmówcy i naturalnie podtrzymać rozmowę.



Przykład:

Po francusku:

- Je trouve ce quartier très agréable.
- Et toi, qu'est-ce que tu en penses ?**
- Moi aussi, j'aime beaucoup.

Po polsku:

- Uważam, że ta dzielnica jest bardzo przyjemna.
- A ty, co o tym myślisz?**
- Ja też, bardzo mi się podoba.



Uwaga: W sytuacji formalnej można użyć: **Et vous, qu'est-ce que vous en pensez ?**
To jest wariant grzecznościowy tego samego zwrotu, nie osobna pozycja w głównej setce.



SZYBKA POWTÓRKA MODUŁU 04

- wyrazić swoją opinię
- zgodzić się
- nie zgodzić się
- zareagować z entuzjazmem
- wyrazić wątpliwość
- zaproponować wspólne wyjście
- ustalić spotkanie
- przyjąć zaproszenie
- grzecznie odmówić
- zareagować na dobrą lub złą wiadomość
- poprosić drugą osobę o opinię



MINIĆWICZENIE — Prawdziwa rozmowa

Wyobraź sobie, że znajomy mówi:
— Je trouve ce restaurant très cher.

Wybierz reakcję:

- A.** Je suis d'accord.
- B.** Pas vraiment.
- C.** Exactement !
- D.** Et toi, qu'est-ce que tu en penses ?



Następnie zmień zdanie tak, aby wyrazić własną opinię.



Masz już **71/100** zwrotów

Na tym etapie nie tylko pytasz o informacje i załatwiasz codzienne sprawy. Potrafisz również reagować, proponować, zgadzać się, odmawiać i podtrzymywać prostą rozmowę.



Podróż, nocleg i sytuacje problemowe



15 zwrotów, które pomogą Ci poradzić sobie w hotelu, podczas podróży i wtedy, gdy coś pójdzie niezgodnie z planem.



*W trudnej sytuacji
najważniejsze jest
wiedzieć, co powiedzieć
jako pierwsze.*





Pierwsze zdania w recepcji



Zwrot 72:

J'ai une réservation.



Znaczenie: Mam rezerwację.



Kiedy używać: W hotelu, restauracji, wypożyczalni lub innym miejscu, gdy chcemy poinformować obsługę o wcześniejszej rezerwacji.



Przykład:

- Bonjour. J'ai une réservation au nom de Kowalski.
- Un instant, s'il vous plaît.

Po polsku:

- Dzień dobry. Mam rezerwację na nazwisko Kowalski.
- Chwileczkę, proszę.



au nom de... = na nazwisko...



Zwrot 73:

Je voudrais faire le check-in.



Znaczenie: Chciałbym / Chciałabym się zameldować.



Kiedy używać: Po przyjeździe do hotelu.



Przykład:

- Bonjour, je voudrais faire le check-in.
- Bien sûr. Vous avez une réservation ?

Po polsku:

- Dzień dobry, chciałbym/ chciałabym się zameldować.
- Oczywiście. Ma pan/pani rezerwację?



Wskazówka językowa: W hotelach można usłyszeć anglicyzm **check-in**, ale bardziej francuska forma to: **Je voudrais m'enregistrer**. Pokaż tę formę jako wariant dodatkowy.



Zwrot 74:

La chambre est prête ?



Znaczenie: Czy pokój jest gotowy?



Kiedy używać: Gdy przyjechaliśmy przed standardową godziną zameldowania albo chcemy sprawdzić, czy możemy już wejść do pokoju.



Przykład:

- La chambre est prête ?
- Oui, vous pouvez monter.

Po polsku:

- Czy pokój jest gotowy?
- Tak, może pan/pani wejść na górę.





Śniadanie, Wi-Fi i najważniejsze informacje

Zwrot **75:**



À quelle heure est le petit-déjeuner ?

 **Znaczenie:** O której jest śniadanie?

 **Kiedy używać:** Podczas zameldowania lub później w recepcji.

 **Przykład:**
— À quelle heure est le petit-déjeuner ?
— De 7 heures à 10 heures.

Po polsku:

- O której jest śniadanie?
- Od 7 do 10.



le petit-déjeuner = śniadanie



Zwrot **76:**

Quel est le mot de passe du Wi-Fi ?

 **Znaczenie:** Jakie jest hasło do Wi-Fi?

 **Kiedy używać:** W hotelu, kawiarni, apartamencie lub innym miejscu udostępniającym sieć bezprzewodową.

 **Przykład:**
— Quel est le mot de passe du Wi-Fi ?
— Il est écrit sur cette carte.

Po polsku:

- Jakie jest hasło do Wi-Fi?
- Jest napisane na tej karcie.



TIP: **mot de passe** = hasło. To przydatne połączenie także poza kontekstem Wi-Fi.



Co powiedzieć, gdy coś nie działa?



Zwrot **77:**

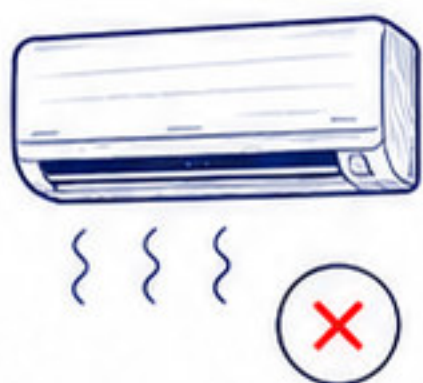
Ça ne marche pas.

To nie działa.

Znaczenie: To nie działa.

Kiedy używać: Gdy nie działa klimatyzacja, Wi-Fi, karta do pokoju, telewizor, prysznic, automat, urządzenie albo dowolny inny sprzęt.

Przykłady:



- Excusez-moi, la climatisation ne marche pas.
- D'accord, nous allons vérifier.
- Przepraszam, klimatyzacja nie działa.
- Dobrze, sprawdzimy.



- Ma carte ne marche pas.
- Je vais vous en donner une autre.
- Moja karta nie działa.
- Dam panu/pani inną.



Dlaczego ten zwrot jest tak użyteczny?

Nie musisz znać francuskiej nazwy każdego rodzaju awarii. Możesz wskazać przedmiot i powiedzieć: **Ça ne marche pas.** To wystarczy, aby rozpocząć rozwiązywanie problemu.

MINIWZÓR: [rzecz] + ne marche pas

- La climatisation ne marche pas. Klimatyzacja nie działa.
- Le Wi-Fi ne marche pas. Wi-Fi nie działa.
- La carte ne marche pas. Karta nie działa.



Uwaga: W bardzo swobodnej mowie można usłyszeć: **Ça marche pas.** W tym materiale jako podstawową formę należy jednak utrzymywać poprawne: **Ça ne marche pas.**



Jak zgłosisz poniższe problemy?

1. Wi-Fi nie działa. → _____
2. Karta do pokoju nie działa. → _____
3. Klimatyzacja nie działa. → _____





Gdy rezerwacja się nie zgadza



Zwrot 78:

Il y a un problème avec ma réservation.



Znaczenie: Jest problem z moją rezerwacją.



Kiedy używać: Gdy hotel, restauracja lub inny punkt nie może znaleźć rezerwacji albo jej szczegóły nie zgadzają się z tym, co zostało wcześniej ustalone.



Przykład:

- *Il y a un problème avec ma réservation.*
- *Qu'est-ce qui ne va pas ?*

Po polsku:

- Jest problem z moją rezerwacją.
- Co się nie zgadza?



Wzór praktyczny: Il y a un problème avec... = Jest problem z...
Można później użyć tej samej konstrukcji z innymi rzeczami.



Zwrot 79:

Ce n'est pas ce que j'ai réservé.



Znaczenie: To nie jest to, co zarezerwowałem / zarezerwowałam.



Kiedy używać: Gdy otrzymaliśmy inny pokój, usługę, termin albo warunki niż te, które były w rezerwacji.



Przykład:

- *J'avais réservé une chambre avec deux lits.*
Ce n'est pas ce que j'ai réservé.

Po polsku:

- Rezerwowałem/Rezerwowałam pokój z dwoma łózkami. To nie jest to, co zarezerwowałem/zarezerwowałam.



Uwaga: Nie trzeba analizować całej gramatyki czasu przeszłego.
Najlepiej zapamiętać konstrukcję jako gotowy zwrot reklamacyjny.



Zwrot 80:

Vous pouvez vérifier, s'il vous plaît ?



Znaczenie: Czy może Pan/Pani sprawdzić?



Kiedy używać: Gdy prosimy pracownika o ponowne sprawdzenie systemu, dokumentu, rezerwacji, rachunku albo innej informacji.



Przykład:

- *Je suis sûr que j'ai payé en ligne.*
Vous pouvez vérifier, s'il vous plaît ?
- *Oui, un instant.*

Po polsku:

- Jestem pewien/pewna, że zapłaciłem/zapłaciłam online. Czy może Pan/Pani sprawdzić?
- Tak, chwileczkę.



Miniściągą problemowa

Jest problem



Il y a un problème avec...

To nie zgadza się z rezerwacją



Ce n'est pas ce que j'ai réservé.

Proszę sprawdzić



Vous pouvez vérifier, s'il vous plaît ?

1

ZGŁOŚ PROBLEM



2

WYJAŚNIJ



3

POPROŚ
O SPRAWDZENIE



Co powiedzieć, gdy potrzebujesz pomocy?



Zwrot 81:

J'ai besoin d'aide.

-  **Znaczenie:** Potrzebuję pomocy.
-  **Kiedy używać:** W każdej sytuacji, w której potrzebujemy wsparcia drugiej osoby.
-  **Przykład:**
 - Excusez-moi, j'ai besoin d'aide.
 - Bien sûr, qu'est-ce qu'il se passe ?

Po polsku:

- Przepraszam, potrzebuję pomocy.
- Oczywiście, co się stało?



Wzór do zapamiętania:

J'ai besoin de... = Potrzebuję...

Tutaj najważniejszą gotową formą jest: **J'ai besoin d'aide.**



Zwrot 82:

Je ne me sens pas bien.

-  **Znaczenie:** Źle się czuję.
-  **Kiedy używać:** Gdy czujemy się słabo, mamy złe samopoczucie lub potrzebujemy poinformować kogoś, że coś jest nie tak.
-  **Przykład:**
 - Je ne me sens pas bien.
 - Vous voulez vous asseoir ?

Po polsku:

- Źle się czuję.
- Chce pan/pani usiąść?



Zwrot 83:

J'ai besoin d'un médecin.

-  **Znaczenie:** Potrzebuję lekarza.
-  **Kiedy używać:** Gdy sytuacja zdrowotna wymaga kontaktu z lekarzem.
-  **Przykład:**
 - J'ai besoin d'un médecin.
 - D'accord, nous allons appeler quelqu'un.

Po polsku:

- Potrzebuję lekarza.
- Dobrze, zadzwonimy po kogoś.



Ważne: Ta strona nie powinna zawierać skomplikowanego słownictwa medycznego. Jej celem jest nauczenie czytelnika pierwszych zdań, które pozwalają uruchomić pomoc.

Zgubiony przedmiot i prośba o rozwiązanie



Zwrot 84:

J'ai perdu...



Znaczenie: Zgubiłem / zgubiłam...



Kiedy używać: Gdy zgubiliśmy dokument, telefon, bagaż, portfel, kartę lub inny przedmiot.



Przykłady:

- J'ai perdu mon portefeuille.
- Vous savez où vous l'avez vu pour la dernière fois ?

Po polsku:

- Zgubiłem/Zgubiłam portfel.
- Wie pan/pani, gdzie widział/widziała go ostatni raz?

Wzór praktyczny:

J'ai perdu mon téléphone. —
Zgubiłem/Zgubiłam telefon.
J'ai perdu mon passeport. —
Zgubiłem/Zgubiłam paszport.



Zwrot 85:

Vous pouvez m'aider ?



Znaczenie: Czy może mi Pan/Pani pomóc?



Kiedy używać: Bardzo uniwersalne pytanie, gdy potrzebujemy konkretnej pomocy.



Przykłady:

- Excusez-moi, vous pouvez m'aider ?
- Oui, bien sûr.

Po polsku:

- Przepraszam, czy może mi Pan/Pani pomóc?
- Tak, oczywiście.

Miniciezka w sytuacji problemowej:

- Powiedz, co się stało
→ J'ai perdu...
- Poproś o pomoc
→ Vous pouvez m'aider ?
- Zapytaj o rozwiązanie
→ Qu'est-ce que je dois faire ?



Zwrot 86:

Qu'est-ce que je dois faire ?



Znaczenie: Co mam zrobić?



Kiedy używać: Gdy nie znamy procedury lub kolejnego kroku.



Przykłady:

- J'ai perdu ma carte bancaire.
Qu'est-ce que je dois faire ?
- Vous devez contacter votre banque.

Po polsku:

- Zgubiłem/Zgubiłam kartę bankową,
Co mam zrobić?
- Musi pan/pani skontaktować się z bankiem.

PODSUMOWANIE MODUŁU 05

Potrafisz teraz:

- zgłosić rezerwację;
- zameldować się;
- zapytać o śniadanie i Wi-Fi;
- powiedzieć, że coś nie działa;
- zgłosić problem z rezerwacją;
- poprosić o sprawdzenie;
- powiedzieć, że źle się czujesz;
- poprosić o lekarza;
- zgłosić zgubiony przedmiot;
- poprosić o pomoc;
- zapytać, co należy zrobić.



Masz już 86/100 zwrotów

Zostało tylko 14 nowych pozycji po tej stronie plus ostatni zwrot zamykający setkę w finale modułu.



PROBLEM

J'ai perdu...



POMOC

Vous pouvez m'aider ?



ROZWIĄZANIE

Qu'est-ce que je dois faire ?

Zwroty, dzięki którym brzmisz bardziej naturalnie



15 codziennych zwrotów,
które pomagają odejść od
sztywnego języka podręcznikowego
i lepiej reagować w prawdziwej
rozmowie.

D'accord.

*Brzmisz
bardziej
naturalnie*

Ça dépend.

*Pas de
souci.*

*Naturalna rozmowa
to nie tylko poprawne
zdania. To również
krótkie reakcje używane
we właściwym momencie.*





Trzy reakcje, które usłyszysz cały czas

3 krótkie odpowiedzi, które przydadzą Ci się każdego dnia.



Zwrot **87:**

D'accord.

Znaczenie: Dobrze. / Zgoda. / Okej.

Kiedy używać: Gdy przyjmujemy informację, zgadzamy się na coś albo potwierdzamy ustalenie.

Przykład:
— *On se retrouve à 18 heures.*
— *D'accord.*

Po polsku:

— Spotykamy się o 18.
— Dobrze.



Uwaga: D'accord jest niezwykle uniwersalne.

Może oznaczać zgodę, potwierdzenie lub zwykłe okej, rozumiem.



Zwrot **88:**

Bien sûr.

Znaczenie: Oczywiście. / Jasne.

Kiedy używać: Jako pozytywna odpowiedź na prostą prośbę lub pytanie.

Przykład:
— *Vous pouvez m'aider ?*
— *Bien sûr.*

Po polsku:

— Czy może mi Pan/Pani pomóc?
— Oczywiście.



Zwrot **89:**

Pas de souci.

Znaczenie: Nie ma problemu. / Spoko.

Kiedy używać: Codzienna, dość swobodna reakcja na przeprosiny, prośbę lub drobną niedogodność.

Przykład:
— *Désolé pour le retard.*
— *Pas de souci.*

Po polsku:

— Przepraszam za spóźnienie.
— Nie ma problemu.



MINIŚCIĄGA:

Przyjmuję informację → **D'accord.**
Chętnie / oczywiście → **Bien sûr.**
Nic się nie stało → **Pas de souci.**





„To zależy” i „zobaczemy”

Gdy odpowiedź nie jest oczywista



Zwrot 90:

Ça dépend.

Znaczenie: To zależy.

Kiedy używać: Gdy odpowiedź zmienia się w zależności od okoliczności.

Przykład:
— *Tu viens demain ?*
— *Ça dépend.*

Po polsku:

— Przyjdiesz jutro?
— To zależy.



Zwrot 91:

On verra.

Znaczenie: Zobaczymy.

Kiedy używać: Gdy nie chcemy jeszcze podejmować decyzji albo przyszłość jest niepewna.

Przykład:
— *On va à la plage ce week-end ?*
— *On verra.*

Po polsku:

— Jedziemy na plażę w ten weekend?
— Zobaczymy.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie. Najlepiej traktować *On verra* jako gotowe *zobaczymy*.



Zwrot 92:

Je ne sais pas encore.

Znaczenie: Jeszcze nie wiem.

Kiedy używać: Gdy naprawdę nie mamy jeszcze odpowiedzi lub decyzji.

Przykład:
— *Tu restes combien de jours ?*
— *Je ne sais pas encore.*

Po polsku:

— Ile dni zostajesz?
— Jeszcze nie wiem.

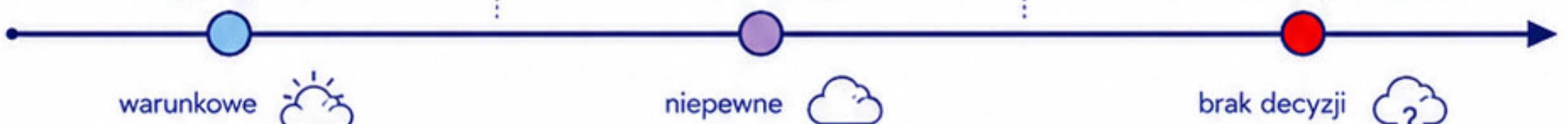


Skala niepewności:

To zależy
→ *Ça dépend.*

Zobaczymy
→ *On verra.*

Jeszcze nie wiem
→ *Je ne sais pas encore.*





Naturalne reakcje w środku rozmowy

Zwrot **93:**

Je vois.



Znaczenie: Rozumiem. / Aha, rozumiem.



Kiedy używać: Gdy druga osoba coś wyjaśnia i chcemy pokazać, że już rozumiemy sytuację.



Przykład:

- *Il faut changer de train à Lyon.*
- *Ah, je vois.*

Po polsku:

- Trzeba przesiąść się w Lyonie.
- Aha, rozumiem.



Uwaga: nie tłumacz dosłownie. Dosłownie **voir** oznacza widzieć, ale **Je vois** bardzo często działa jak polskie: **Rozumiem**.

Zwrot **94:**

Ah oui, c'est vrai !



Znaczenie: Ach tak, rzeczywiście! / No tak, racja!



Kiedy używać: Gdy druga osoba przypomina nam fakt, o którym zapomnieliśmy.



Przykład:

- *N'oublie pas, demain c'est dimanche.*
- *Ah oui, c'est vrai !*

Po polsku:

- Nie zapomnij, jutro jest niedziela.
- Ach tak, rzeczywiście!



- *Le magasin ferme à 19 heures.*
- *Ah oui, c'est vrai !*
- *Donc, il faut partir maintenant.*
- *Je vois.*



Zaskoczenie, niedowierzanie i ciekawość.

Proste zwroty, które pozwolą Ci wyrazić zdziwienie, niedowierzanie lub chęć potwierdzenia.

Zwrot 95:

Ah bon ?



Znaczenie:

Naprawdę? / Serio? / A tak?



Kiedy używać:

Gdy dowiadujemy się czegoś nowego lub zaskakującego.



Przykład:

— *Pierre déménage à Marseille.*
— *Ah bon ?*

Po polsku:

— Pierre przeprowadza się do Marsylii.
— Naprawdę?



Uwaga:

Ton głosu ma ogromne znaczenie. Zwrot może wyrażać ciekawość, zaskoczenie albo lekkie niedowierzanie.

Miniściągą reakcji:

Lekkie zaskoczenie

→ **Ah bon ?**

Chcę potwierdzenia

→ **C'est vrai ?**

Mocniejsze niedowierzanie

→ **Sérieusement ?**

Zwrot 96:

C'est vrai ?



Znaczenie:

Naprawdę? / To prawda?



Kiedy używać:

Gdy chcemy upewnić się, że informacja jest prawdziwa.



Przykład:

— *Le concert est gratuit.*
— *C'est vrai ?*

Zwrot 97:

Sérieusement ?



Znaczenie:

Serio? / Poważnie?



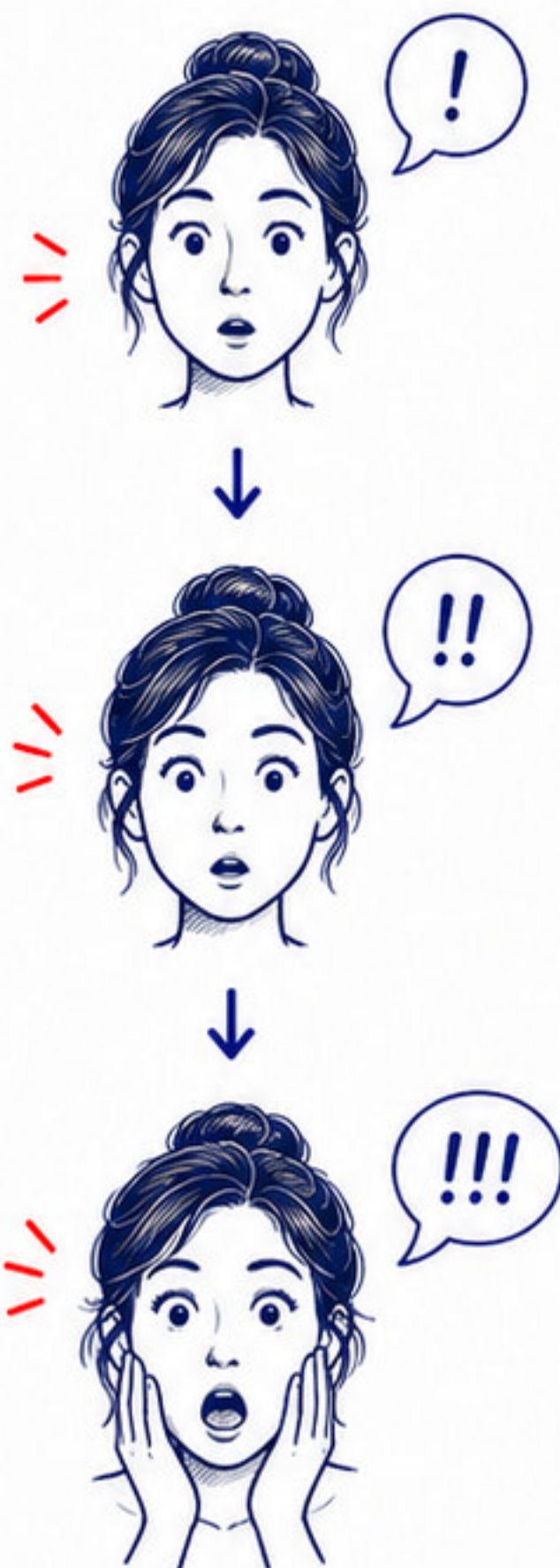
Kiedy używać:

W swobodnej rozmowie, gdy coś mocno nas zaskakuje.



Przykład:

— *J'ai attendu trois heures.*
— *Sérieusement ?*





Małe zwroty, które kończą temat

2 zwroty, które pomogą Ci łagodnie zakończyć rozmowę lub temat.



Zwrot **98**:

Ce n'est pas grave.



Znaczenie:

Nic się nie stało. /
To nic poważnego.



Kiedy używać:

W odpowiedzi na drobne
przeprosiny lub niewielki problem.



Przykład:

- *Désolé, j'ai cinq minutes de retard.*
- *Ce n'est pas grave.*

Po polsku:

- Przepraszam,
spóźniłem/spóźniłam się
pięć minut.
- Nic się nie stało.



Zwrot **99**:

Laisse tomber.



Znaczenie:

Daj spokój. / Nieważne. /
Odpuść.



Kiedy używać:

Nieformalnie, gdy chcemy
przerwać temat, zrezygnować
z czegoś lub powiedzieć, że nie
warto się tym dalej zajmować.



Przykład:

- *Je peux encore essayer de réparer ça.*
- *Non, laisse tomber.*

Po polsku:

- Mogę jeszcze spróbować
to naprawić.
- Nie, daj spokój.



Ważne: Zwrot jest nieformalny. Ton może być neutralny albo bardziej stanowczy, dlatego należy uważać w rozmowie z osobą obcą lub w sytuacji formalnej.



Porównanie:

Ce n'est pas grave.



uspokajasz drugą osobę.

Laisse tomber.



chcesz zakończyć temat lub z czegoś zrezygnować.



100. zwrot — i dopiero początek prawdziwej rozmowy

Zwrot **100**:

Ça marche !

Znaczenie: Dobra! / Pasuje! / Załatwione! / Okej!

Kiedy używać: Gdy potwierdzamy ustalenie, akceptujemy propozycję albo informujemy, że rozwiązanie nam odpowiada.

Przykład 1:

— On se retrouve devant le café à 18 heures ?
— Ça marche !

Po polsku:

— Spotykamy się przed kawiarnią o 18?
— Pasuje!

Przykład 2:

— Je vous envoie les informations par message.
— Ça marche, merci !

Po polsku:

— Wyślę panu/pani informacje w wiadomości.
— Dobrze, dziękuję!



Uwaga: nie tłumacz dosłownie. Czytelnik poznał wcześniej: **Ça ne marche pas.** = To nie działa. Teraz poznaje: **Ça marche !** = Działa! / Pasuje! / Okej! W rozmowie **Ça marche !** bardzo często jest naturalnym potwierdzeniem ustalenia.

100/100 — Masz kompletny zestaw

Nie znasz już tylko pojedynczych słów. Masz gotowe narzędzia do działania.



01. Rozpocząć rozmowę

Bonjour ! / Salut !
Ça va ?



02. Zachować uprzejmość

S'il vous plaît. /
Merci beaucoup. /
Excusez-moi.



03. Uratować rozmowę, gdy nie rozumiesz

Je ne comprends pas. /
Vous pouvez répéter,
s'il vous plaît ?



04. Znaleźć drogę i transport

Où est... ? / C'est loin ? /
Je peux y aller à pied ?



05. Zamówić i zrobić zakupy

Je voudrais... /
L'addition, s'il vous plaît. /
Combien ça coûte ?



06. Rozmawiać z ludźmi

Je pense que... /
Je suis d'accord. /
Ça te dit ?



07. Poradzić sobie z problemem

J'ai besoin d'aide. /
Ça ne marche pas. /
Qu'est-ce que je dois faire ?



08. Reagować bardziej naturalnie

D'accord. / Ça dépend. /
Ah bon ? / Ça marche !

Jak utrwalić te 100 zwrotów?

5

5 zwrotów —

Wybierz pięć zwrotów,
których naprawdę
możesz użyć.



5

5 minut —

Przeczytaj je na głos
i powtórz bez
patrzenia.



5

5 własnych sytuacji —

Wyobraź sobie pięć
realnych momentów,
w których możesz
ich potrzebować.



Najważniejszy test

Nie pytaj siebie:
Czy pamiętam tłumaczenie?
Zapytaj:
Czy w prawdziwej sytuacji
wiedziałbym/wiedziałabym,
co powiedzieć?



Jeśli odpowiedź brzmi tak —
zwrot zaczyna być naprawdę Twój.



ROZMOWA



MIASTO



JEDZENIE
I ZAKUPY

100
ZWROTÓW



LUDZIE



PODRÓŻ
I PROBLEMY



NATURALNE
REAKCJE

Teraz nie próbuj mówić perfekcyjnie. Zacznij mówić naprawdę.